

Festool Group GmbH & Co. KG  
Wertstraße 20  
73240 Wendlingen  
Germany

[www.festoolusa.com](http://www.festoolusa.com)

# FESTOOL

## Instruction manual

Page 6

**IMPORTANT:** Read all instructions before using.

## Guide d'utilisation

Page 22

**IMPORTANT:** Lire toutes les instructions avant de démarrer les travaux.

## Manual de instrucciones

Página 39

**IMPORTANTE:** Lea todas las instrucciones antes de usar.

Instruction manual  
Guide d'utilisation  
Manual de instrucciones

**DWC 18-2500**  
**DWC 18-4500**

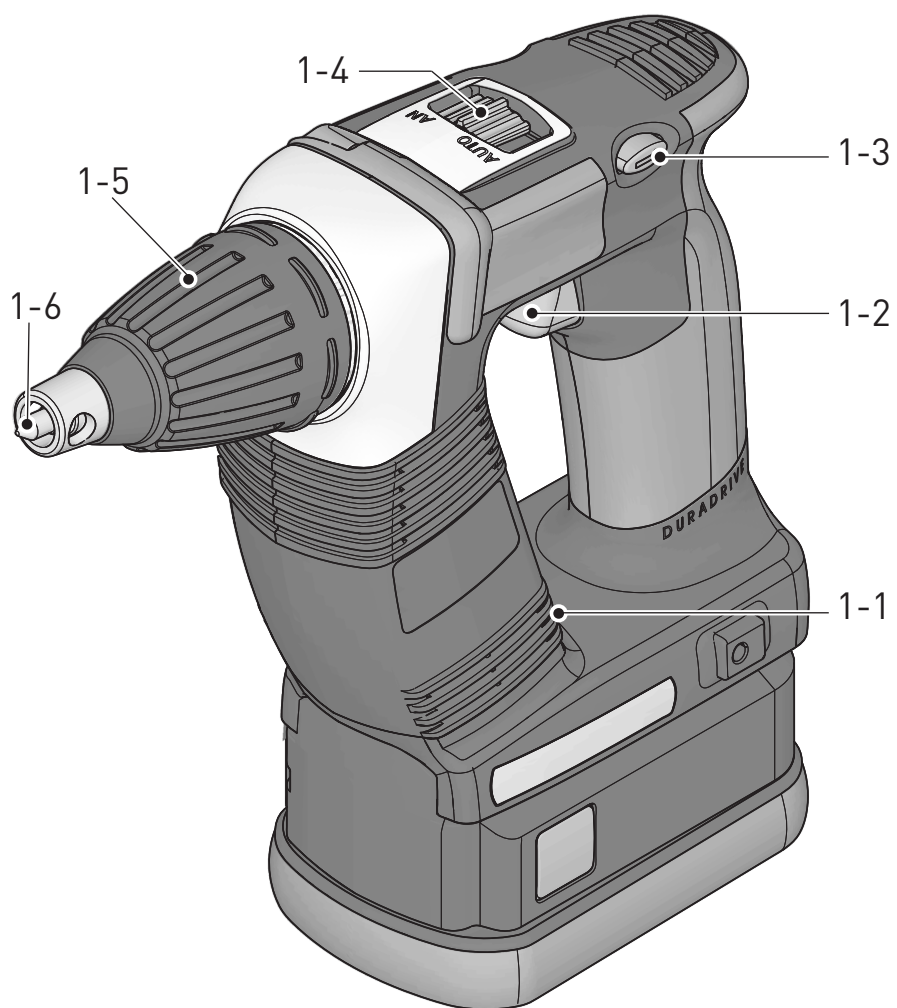


706421\_002













## Contents

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| About this manual .....                      | 6  |
| Symbols .....                                | 6  |
| Safety instructions .....                    | 7  |
| General safety instructions.....             | 7  |
| Machine-related safety instructions....      | 8  |
| Health hazard by dust .....                  | 9  |
| Festool charger .....                        | 9  |
| Technical data.....                          | 9  |
| Functional description .....                 | 10 |
| Intended use .....                           | 10 |
| Operation .....                              | 11 |
| Changing the battery pack.....               | 11 |
| Charging the battery pack [3] .....          | 12 |
| Charger wall mounting TCL 3.....             | 12 |
| Settings.....                                | 13 |
| Changing direction of rotation [1-3] ....    | 13 |
| Tool holder, attachments.....                | 13 |
| Bit holder .....                             | 13 |
| Bit replacement .....                        | 13 |
| Working with the machine .....               | 14 |
| On/Off switch [1-2] .....                    | 14 |
| Depth stop .....                             | 14 |
| Scaffolding holder and belt clip.....        | 15 |
| Magazine attachment .....                    | 15 |
| Working instructions .....                   | 16 |
| Maintenance of the magazine attachment ..... | 16 |
| Acoustic warning signals .....               | 18 |
| Service and maintenance .....                | 18 |
| Accessories .....                            | 19 |
| Environment .....                            | 20 |
| Transport .....                              | 20 |
| Warranty .....                               | 20 |

## About this manual

### Save these instructions

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting **your safety** and **preventing problems**. The

symbols below are used to help you recognize this information.

|                                                                                   |         |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | DANGER  | Description of imminent hazard and failure to avoid hazard will result in death. |
|  | WARNING | Description of hazard and possible resulting injuries or death.                  |
|  | CAUTION | Description of hazard and possible resulting injuries.                           |
|  | NOTICE  | Statement including nature of hazard and possible result.                        |
|  | HINT    | Indicates information, notes, or tips for improving your success using the tool. |

## Symbols

|                                                                                     |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| V                                                                                   | volts                                  |
| A                                                                                   | amperes                                |
| Hz                                                                                  | hertz                                  |
| ~                                                                                   | alternating current                    |
| a.c.                                                                                |                                        |
| ==                                                                                  | direct current                         |
| d.c.                                                                                |                                        |
| n <sub>0</sub>                                                                      | no load speed                          |
|  | Class II construction                  |
| rpm                                                                                 | revolutions per minute                 |
| min <sup>-1</sup>                                                                   |                                        |
| "                                                                                   | inch                                   |
| lb.                                                                                 | pound                                  |
|  | diameter                               |
|  | hint, tipp                             |
|  | Warning of general danger              |
|  | Risk of electric shock                 |
|  | Read the Operating Instructions/Notes! |
| °C                                                                                  | degree centigrade                      |
| °F                                                                                  | degree Fahrenheit                      |
| Nm                                                                                  | Newton metre                           |
| mm                                                                                  | millimetre                             |
| Ah                                                                                  | amps hour                              |
| Wh                                                                                  | watt hour                              |



delay fuse with 4 amps



Wear ear protection.



Wear protective goggles.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.



RBRC Seal - Lilon

## Safety instructions

### General safety instructions



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1 WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2 ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an**

**extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3 PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use**

of tools allow you to become complacent and ignore, tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4 POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away**

from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

#### 6 SERVICE

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### Machine-related safety instructions

- **Hold power tool by insulated gripping surface, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.



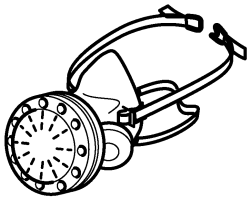
- **Wear suitable protection:** such as ear protection, safety goggles, a dust mask for work which generates dust, and protective gloves when working with raw materials and when changing tools.
- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Connecting the magazine attachment and dry-wall screwdriver results in a device, which is subject to the safety regulations and instruction for the drywall screwdriver.

## Health hazard by dust



**WARNING!** Various dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.



The risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with ap-

proved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Wash hands after handling.



### WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.**

## Festool charger

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class 8 digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interfer-

ence will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- **The device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental ability or without sufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the device.** Children should always be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not open the battery pack or the charger!
- Prevent metal parts (e.g. metal chips) or fluids from entering the charger!
- Do not use battery packs or chargers from other manufacturers!
- Protect the battery pack from excessive heat > 50 °C or constant heat sources such as sunlight or naked flames!
- Never use water to extinguish burning li-ion battery packs! Use sand or a fire blanket.
- Check the plug and the cable regularly and should either become damaged, in order to avoid a hazard, have them replaced by an authorised after-sales service workshop.
- Always pull the mains plug out of the socket when the charger is not in use.

## Technical data

| Cordless drywall screwdriver                  | DWC 18-2500                | DWC 18-4500                |
|-----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Motor voltage                                 | 18 V                       | 18 V                       |
| Idle speed*                                   | 0 - 2500 min <sup>-1</sup> | 0 - 4500 min <sup>-1</sup> |
| Torque (hard / soft)                          | 7 / 18 Nm                  | 5 / 14 Nm                  |
| Chuck                                         | 1/4 " DIN 3126 / ISO 1173  | 1/4 " DIN 3126 / ISO 1173  |
| Weight (without battery pack)                 | 1.1 kg                     | 1.1 kg                     |
| Weight with depth stop (without battery pack) | 1.2 kg                     | 1.2 kg                     |

| <b>Cordless drywall screwdriver</b>                    | <b>DWC 18-2500</b> | <b>DWC 18-4500</b> |
|--------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Weight with magazine attachment (without battery pack) | 1.5 kg             | 1.5 kg             |

\* Speed specifications with fully charged battery pack.

| <b>Charger</b>                                   | <b>TCL 3</b>       |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| Mains voltage (input)                            | 120 V ~            |
| Mains frequency                                  | 60 Hz              |
| Charging voltage (output)                        | 10,8 - 18 V=       |
| Rapid charging                                   | max. 3 A           |
| Conservation charging, intermittent (NiCd, NiMH) | approx. 0,06 A     |
| Charging times for BP, BPS and BPC battery packs |                    |
| Li-ion 1,5 Ah, 80 %/100 %                        | approx. 25/35 min. |
| Li-ion 3,0 Ah, 80 %/100 %                        | approx. 55/70 min. |
| Li-ion 4,2 Ah, 80 %/100 %                        | approx. 70/90 min. |
| Permitted operating temperature range            | -5 °C to + 45 °C   |
| Temperature monitoring                           | via NTC resistor   |
| Safety class                                     | □/II               |

| <b>Battery pack</b> | <b>BPC 18</b> |
|---------------------|---------------|
| Voltage             | 18 V          |
| Capacity            | 4.2 Ah        |
| Weight              | 0.7 kg        |

## Functional description

The pictures for the functional description are on a fold-out page at the beginning of the instruction manual. When reading of the manual you can fold out this page for having always an overview of the machine.

**[1-1]** Bit store

- [1-2]** On/Off switch
- [1-3]** Right/left switch
- [1-4]** AUTO/MAN switch
- [1-5]** Depth stop
- [1-6]** Bit

## Intended use

The drywall screwdriver is designed for the following works:

### **DWC 18-4500**

- Gypsum plaster boards on metal profile rails (≤ 0.88 mm) with drywall screws with fine thread
- Gypsum plaster boards on metal profile rails (≤ 2.25 mm) with drywall screws, self-drilling
- Gypsum plaster boards on wooden constructions

with drywall screws with coarse thread

### **DWC 18-2500**

- Gypsum fibre boards on metal and wooden constructions with drywall screws with milling ribs
- Chip boards/OSB on wooden constructions with wood construction and chip board screws up to dia. 5 mm

### Charger TCL 3 suitable for

- charging Festool battery packs: BP, BPS and BPC (NiMH, NiCd, li-ion are recognised automatically.)
- indoor use only.



### WARNING

The user bears the responsibility for damage and accidents caused by improper use; this also includes damage and wear caused by continuous use in industry.

## Operation

### Changing the battery pack

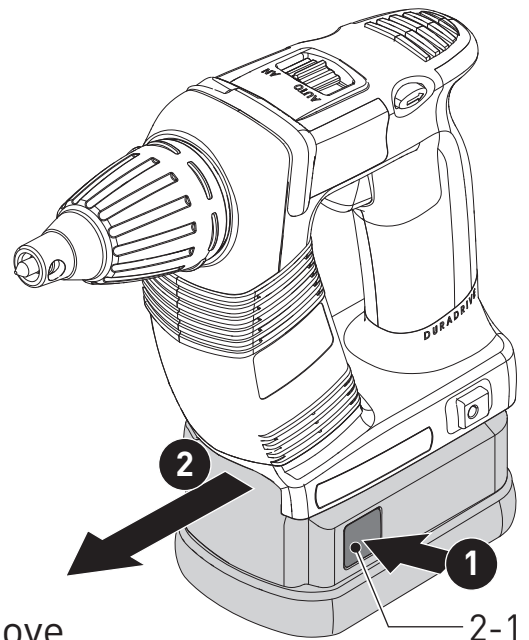
#### Removing the battery pack

- Press and hold the two buttons [2-1].
- Slide the battery pack forwards to remove.

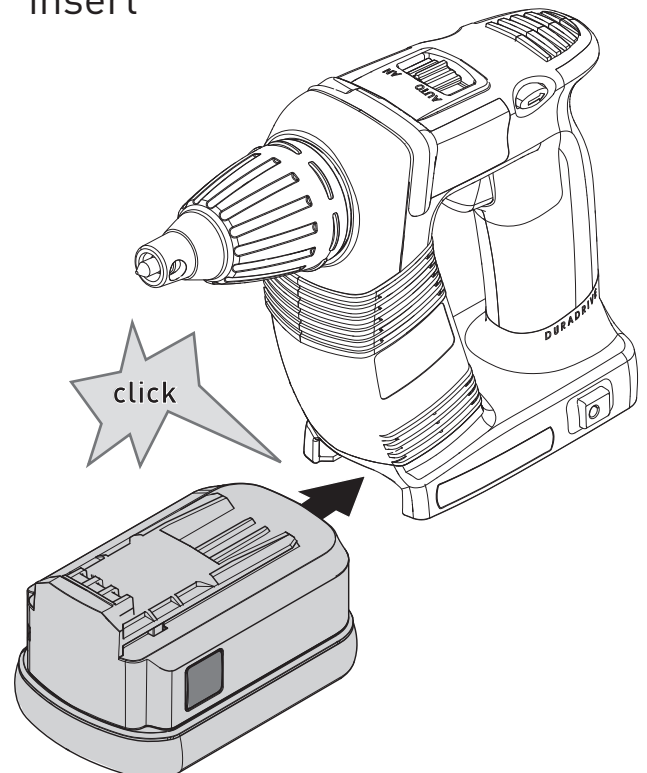
#### Inserting the battery pack

- Slide the battery pack onto the retainer on the underside of the handle shown in Fig. until it engages.

2



remove  
insert

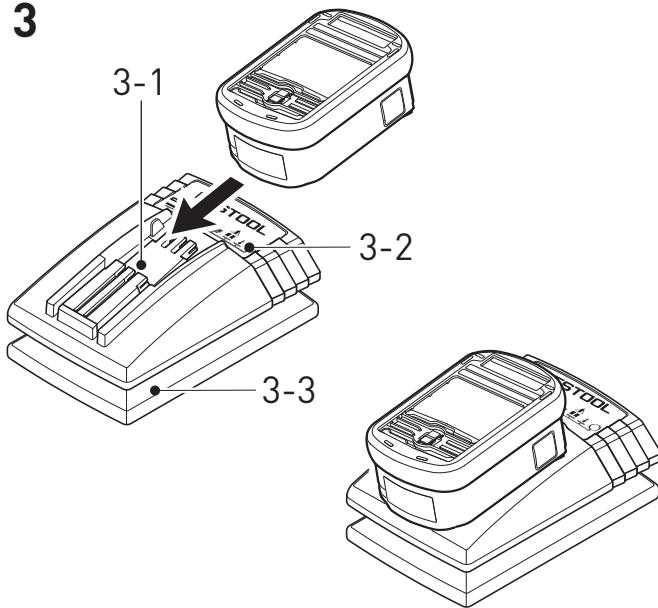


## Charging the battery pack [3]

 Unwind the cable completely from the recess [3-3] before using the charger.

- ① The battery pack is delivered partially charged. Charge the battery pack completely before using for the first time.
- ▶ To charge the battery pack, slide all the way onto the retainer [3-1] on the charger.
- ▶ To remove, slide off the charged battery pack in similar fashion.

3



The charger TCL 3 can be used to charge all Festool battery packs of the BPS and BPC series. The charger automatically detects the type of the inserted battery (NiCd, NiMH or Lilon). A microprocessor controls the charging process in line with the charging state, temperature and voltage of the battery pack.

The LED [3-2] on the charger indicates the respective operating status of the charger.

 **LED yellow - lit continuously**  
Charger is ready to use.



**LED green - flashes quickly**

Battery pack is charged to maximum capacity.



**LED green - flashes slowly**

Battery pack is charged with reduced current. Li-ion is charged to 80 %.



**LED green - lit continuously**

Charging is complete or is not restarted as current charge status is greater than 80%.



**LED red - flashes**

General fault indication, e.g. incomplete contact, short circuit, defective battery pack, etc.



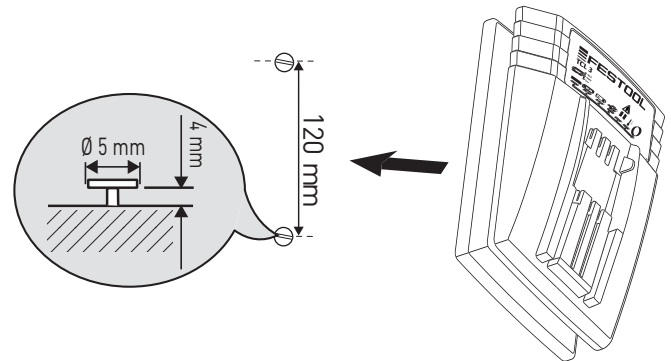
**LED red - lit continuously**

Battery temperature is outside the permitted range.

## Charger wall mounting TCL 3

There are two elongated holes on the back of the TCL 3 for mounting the charger to a wall using two screws (e.g. round head or flat head screw with shank diameter of 5 mm).

- ▶ Insert the two screws into the wall at a distance of 120 mm from one another and leave the screw heads protruding approx. 4 mm.





## Settings



### WARNING

#### Risk of injury

- ▶ Always switch off the machine before adjusting settings!

### Changing direction of rotation [1-3]

- Switch to the left = clockwise rotation
- Switch to the right = counterclockwise rotation

## Tool holder, attachments



### WARNING

#### Risk of injury

- ▶ Always disconnect the battery pack before performing any type of work on the machine!

### Bit holder

The bit holder is used for fast replacement of bits.



### CAUTION

#### Hot and sharp tools

#### Risk of injury

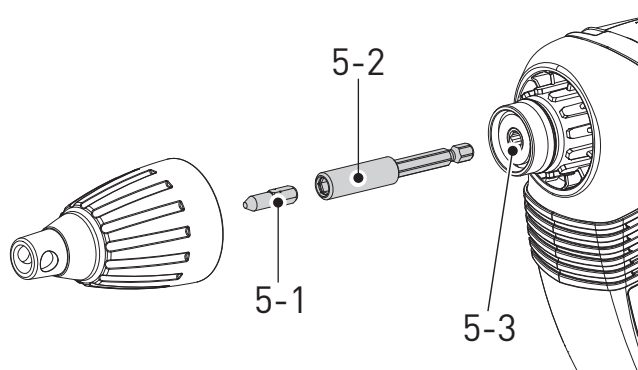
- ▶ Wear protective gloves.

### Bit holder assembly

- ▶ Set the switch [1-4] into MAN position.
- ▶ Set the bit holder [5-2] completely to the hexagonal spindle opening [5-3].
- ▶ Attach bit [5-1] into the holder.
- ▶ Then attach the depth stop on the gear box as specified in chapter Depth stop.

5a

MAN



### Bit holder disassembly

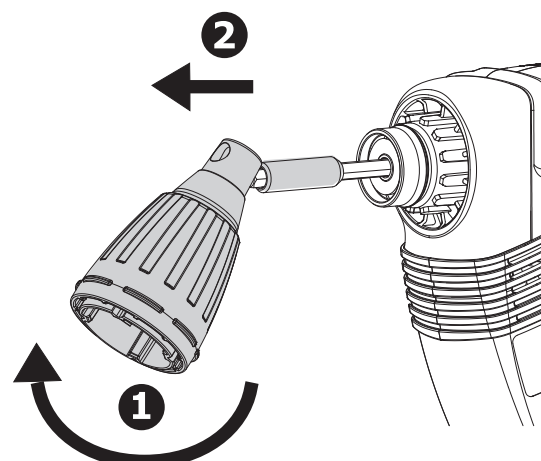
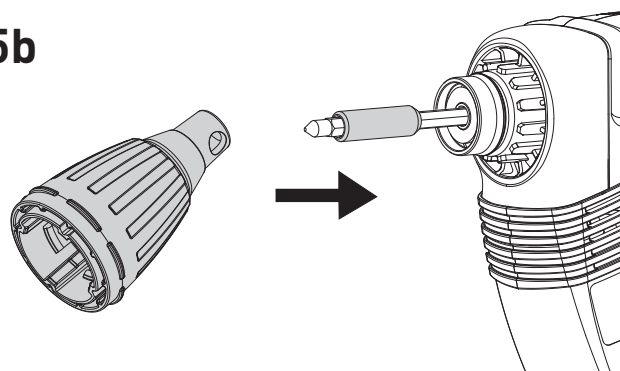
- ▶ Remove the depth stop as specified in chapter Depth stop.
- ▶ Use power to pull out the holder from the spindle opening.

### Bit replacement

You can use the depth stop [1-5] for the bit [1-6] replacement.

- ▶ Attach the depth stop on the bit (see figure [5b]).
- ▶ By means of jamming the depth stop with the bit and concurrent pulling, it is possible to pull out the bit.
- ▶ Then attach a new bit in the holder.

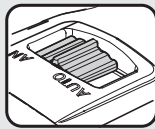
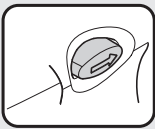
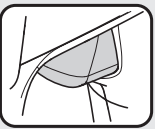
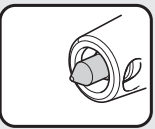
5b



### On/Off switch [1-2]

- ❶ Pressing only the switch [1-2] does not start the machine – **it is not a machine fault!**
- ❶ Upon screwing to the required depth, the power tool switches off!

The machine can be switched on by means of several methods:

|    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    |  |  |  |  |
|    | [1-4]                                                                             | [1-3]                                                                             | [1-2]                                                                             | [1-6]                                                                             |
| a) | MAN                                                                               | CLOCKWISE                                                                         | PRESS                                                                             | PRESS                                                                             |
| b) | AUTO                                                                              | ANTI-CLOCKWISE                                                                    | -                                                                                 | PRESS                                                                             |
| c) | -                                                                                 | ANTI-CLOCKWISE                                                                    | PRESS                                                                             | -                                                                                 |

#### a)

- Set the forward / reverse switch [1-3] into machine clockwise operation.
- Set the switch [1-4] into MAN position.
- In order to switch on the power tool, apply the switch [1-2] and concurrently press the bit on the screw.

*Use the switch [1-2] to gradually regulate the speed.*

#### b)

- Set the forward / reverse switch [1-3] into machine clockwise operation.
- Set the switch [1-4] into AUTO position.
- Press the bit on the screw and the power tool will switch on.

*Switch [1-2] does not need to be pressed. Maximum speed is set automatically.*

#### c)

- Set the forward / reverse switch [1-3] into machine anti-clockwise operation.
- In order to start the power tool, press the switch [1-2].

*The switch MAN/AUTO [1-4] is in any position.*

*Use the switch [1-2] to gradually regulate the*

*speed.*

- ❶ If the forward / reverse switch [1-3] is set to anti-clockwise operation, the screwdriver can be started only by pressing the switch [1-2] without additional pressure on the bit!
- ❶ It is not necessary to remove the depth stop in order to unscrew screws!

### Depth stop

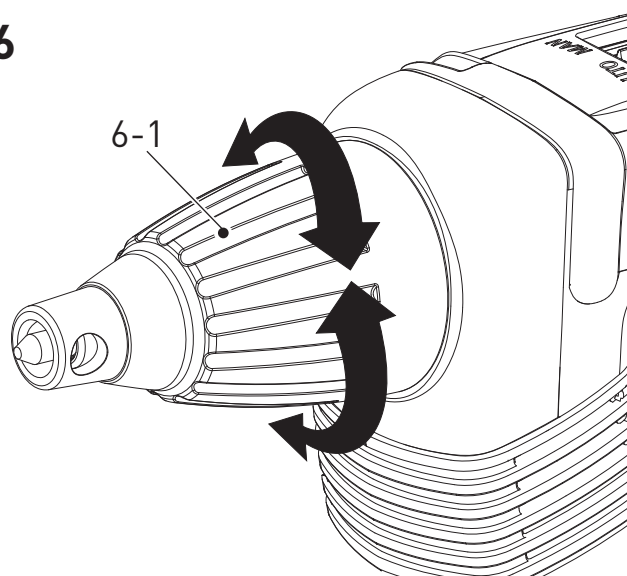
Turning the depth stop [6-1] sets the screwing depth – see figure [6]. The setting accuracy is approx  $\pm 0.1$  mm.

Anti-clockwise rotation screws are inserted deeper

Clockwise rotation screws are inserted to lower depth

Upon setting the depth, set some screws to test and adjust the depth.

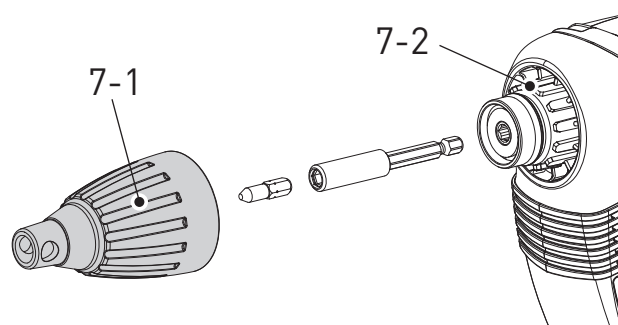
6



### Depth stop assembly

- Fit the depth stop [7-1] on the gear box [7-2].
- Press until it engages in the groove.

7

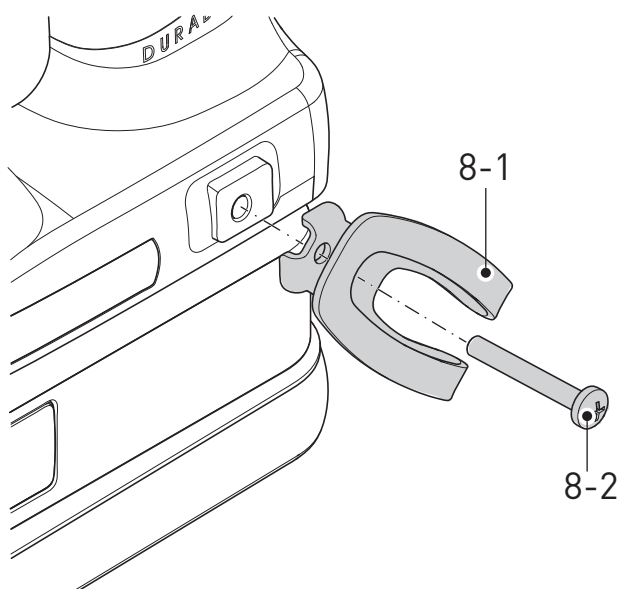


## Depth stop disassembly

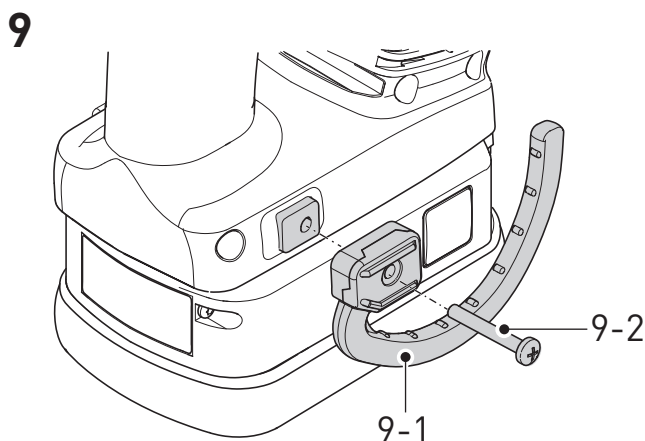
- Remove the depth stop from the gear box by pulling it.

### Scaffolding holder and belt clip

Use the belt clip [8-1] to temporarily attach the screwdriver on the working clothing – it can be attached by means of a screw [8-2] to the left or right of the power tool, and it is suitable for right and left handed people – see figure [8].



The screwdriver is equipped with a scaffolding holder [9-1] which is used for occasional machine suspension. It can be attached to the left or right of the power tool, by means of a screw [9-2] – see figure [9].

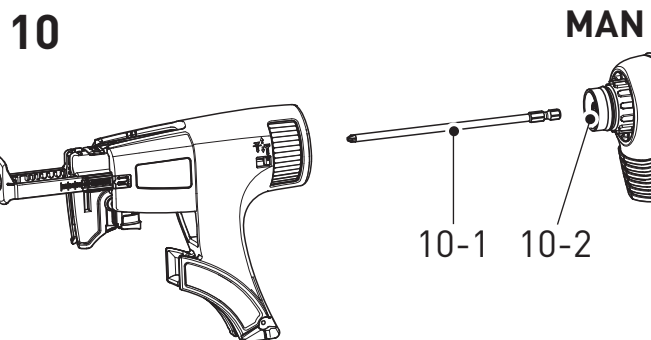


## Magazine attachment

The magazine attachment enables to work continuously, without unnecessary delays.

### Fitting the magazine attachment

- At first remove the depth stop [7-1], bit holder [5-2] and bit, as specified in chapter Tool holder, attachments.
- Set the switch [1-4] into MAN position.
- Push the long bit [10-1] completely to the hexagonal spindle opening [10-2].
- Then fit the magazine attachment on the gear box. Push the attachment until it engages in the groove of the gear box.
- The magazine attachment can be mounted at 30° steps.



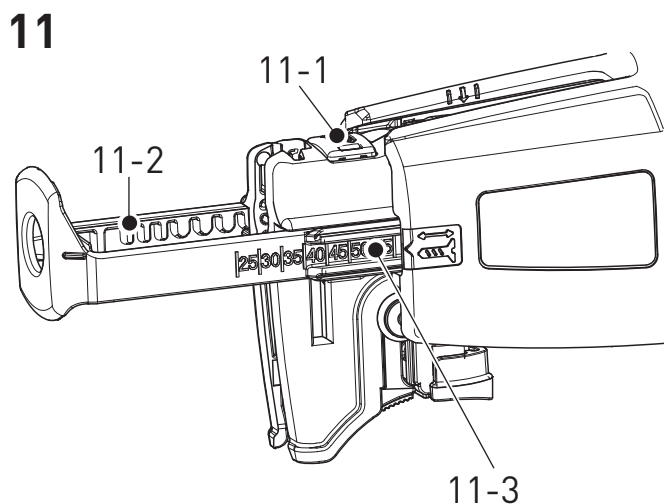
### Removing the magazine attachment

- Use power to carefully pull the magazine attachment from the gear box.

### Setting the screw length

- Press button [11-1] to remove and insert the depth stop [11-2] and set the required screw length.

*Read the set screw length on the depth stop sides [11-3].*



## Inserting collated screw strips

- Pull the collated screws **[12-3]** through the bottom guiding of the attachment, then push the strip through the second guiding until it engages in the working position.

Pull the belt slightly to make sure that it is safely fitted.

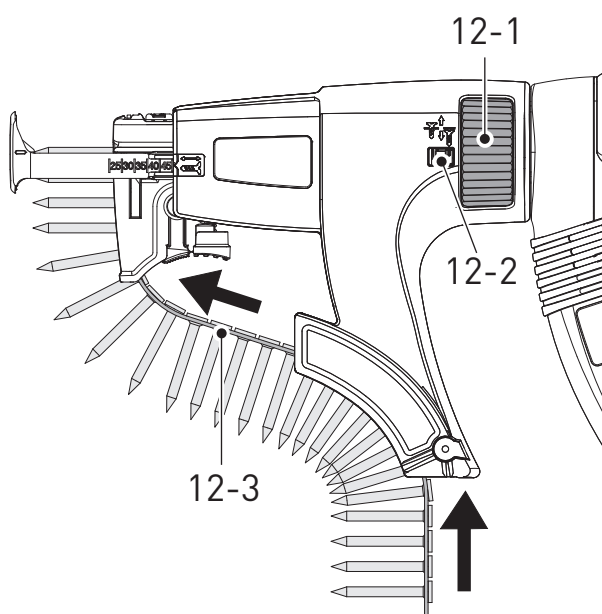
Make sure that the first screw is in the screwing axes – see figure **[12]**.

- Use the wheel **[12-1]** to set the required screwing depth.
- Turn to the right for inserting the screws deeper, and to the left to screw to lower depth. The actual setting position is visible on the presetting indicator **[12-2]**.

Upon setting, set some screws for testing and use the wheel **[12-1]** to adjust the depth, if required. Each setting change complies with the stop shift of  $\pm 0.1$  mm.

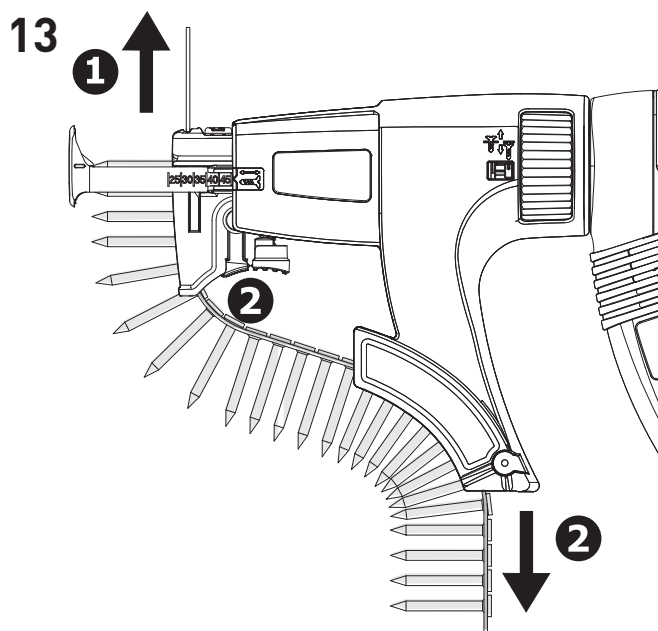
- ① We recommend to screw in automatic mode – see point b).

**12**



## Removing the collated screws

- Pull upwards to remove the belt (figure **[13] ①**) or press the transport lever and concurrently pull the belt downwards (figure **[13] ②**).



## Working instructions

- The magazine attachment must not be held in the depth stop area as there are moving parts!
- Each screw adjustment must be completed. Interrupted fastening or releasing of the pressure during adjustment can result in unsatisfactory machine function.
- The collated screws and the magazine attachment can only be replaced when the power tool is

turned off.

- Never use the magazine attachment in any other way than specified in this instruction manual.
- Use only original screwing bits.
- Use only original collated screws.
- Always store the collated screws in original packaging.
- Always work in right angle against the attached board.

## Maintenance of the magazine attachment

The attachment generally does not require any maintenance. After long period use, we recommend to clean with pressurized air.

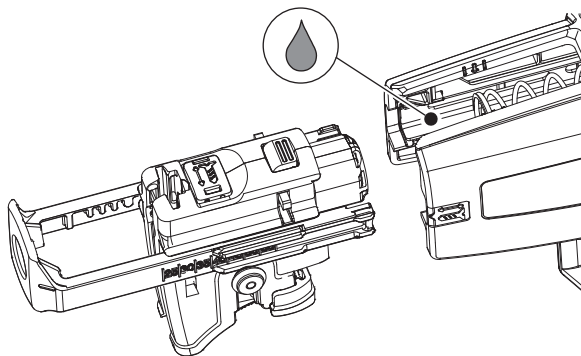
The magazine attachment may be lubricated in the area of the carriage guide (see picture [14]).

Prior to cleaning, dismantle the attachment, as specified above.

Prior to cleaning, remove the collated screws from the attachment, as specified in the point <Removing the collated screws>.

Pull the attachment from the drywall screwdriver.

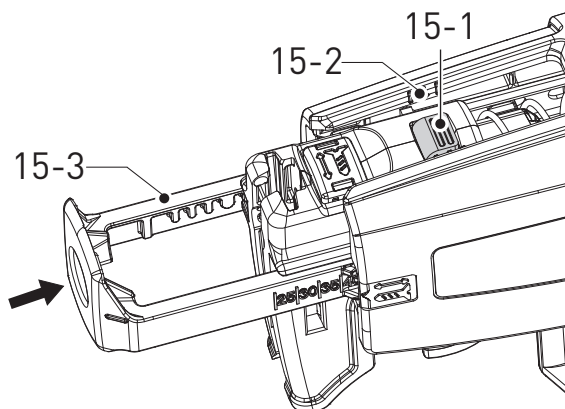
14



## Disassembly of the slides

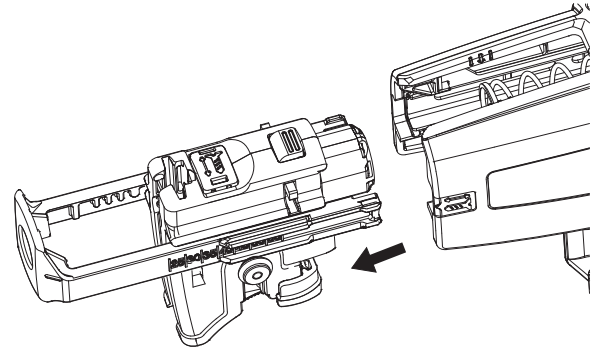
- Push the depth stop **15-3** into the housing until the arresting button **[15-1]** is at the level of the sign for dismantling the slides **[15-2]** see figure [15].

15



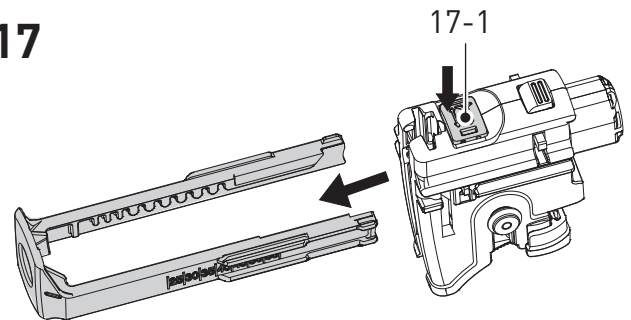
- Press the arresting button **[15-1]** and concurrently remove the slides from the holder – see figure 16.

16



- Press the button **17-1** and concurrently release the depth stop – see figure [17].

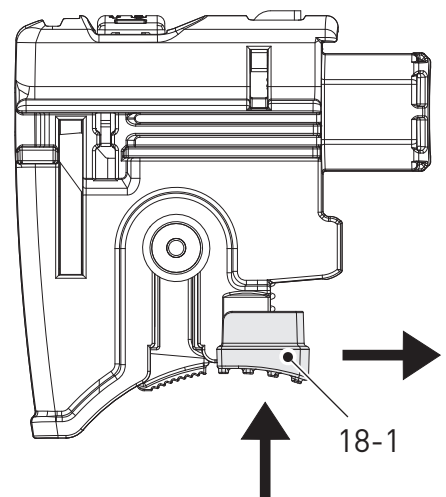
17



## Transport lever disassembly

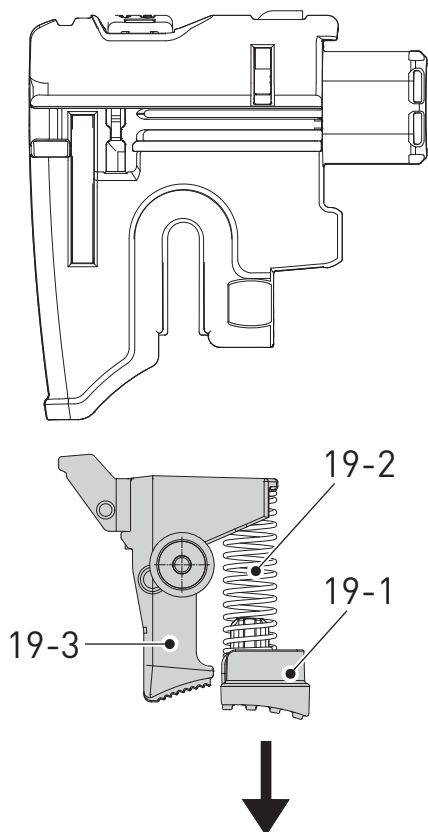
- Press the button **[18-1]** and concurrently pull it out– see figure [18].

18



- Remove the released button **[19-1]** with the transport lever **[19-3]** and the spring **[19-2]** from the slides (figure **[19]**).

19



- Clean individual parts, replace defective or worn parts, and assemble in the opposite sequence.



During reassembly of the transport lever into the slides, pay due care to correct fitting of the spring **[19-2]** in the transport lever. Incorrect assembly may result in dysfunction of the belt transport.

### Acoustic warning signals

Acoustic warning signals sound and the machine switches off in the following operating states:



peep - -

#### Battery flat or machine over-loaded.

- Change the battery.
- Place the machine under reduced stress.



peep peep -

#### Machine is overheating.

- You must allow the machine to cool before using again.



peep peep peep

#### Lilon battery pack is faulty or has overheated.

- Once the battery pack has cooled, perform a functional check using the charger.

## Service and maintenance



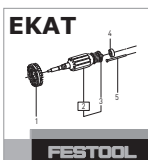
### WARNING

**Any maintenance or repair work that requires opening of the motor or gear housing should only be carried out by an authorised Customer Service Centre (name supplied by your dealer)!**

- Maintenance or repair work carried out by an unauthorised person can lead to the wrong connection of the power cord or other components, which in turn can lead to accidents with serious consequences.



**Customer service and repair** only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)



Use only original Festool spare parts! Order No. at: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

### Observe the following instructions:

- Keep the air slits on the machine and the charger free and clean to ensure adequate cooling.
- Keep the contacts on the machine, charger and battery pack clean.

### Information on battery packs

- Where possible, store the battery pack in a cool, dry place at a temperature between 5 °C and 25 °C.
- Battery packs are most efficient at temperatures between 20 °C and 30 °C.
- Protect the battery pack from moisture, water and heat.
- Significantly shorter operating times after each charge indicate that the battery pack is worn and should be replaced with a new one.
- The Lilon battery pack is fully compatible with the charger! Integrated electronics prevent overloading and overheating during the charging process.
- Do not leave flat battery packs in a charger disconnected from the mains power supply for long.



- ger than one month. There is a risk of total discharge and the maximum power of the battery pack may decrease.
- Store the battery pack in its packaging to reduce the risk of short circuits..

- If Lilon battery packs are to be stored for long periods without use, they should be charged to 40 % capacity (approx. 15 mins. charging period).

## Accessories

Use only original Festool accessories and Festool consumable material intended for this machine because these components are designed specifically for the machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your working results and limit any warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material!

The order numbers of the accessories and tools can be found in the Festool catalogue or on the Internet under "www.festoolusa.com".

### Systainer

Many Festool products are shipped in a unique system container, called "Systainer". This provides protection and storage for the tool and accessories. The Systainers are stackable and can be interlocked together. They also can be interlocked atop Festool CT dust extractors.

#### To open the Systainer



Turn the T-loc [20-1] to this position.

#### To lock the Systainer



Turn the T-loc [20-1] to this position.

#### To connect two Systainers

Place one Systainer on the top of the other (Fig. [20 A]).

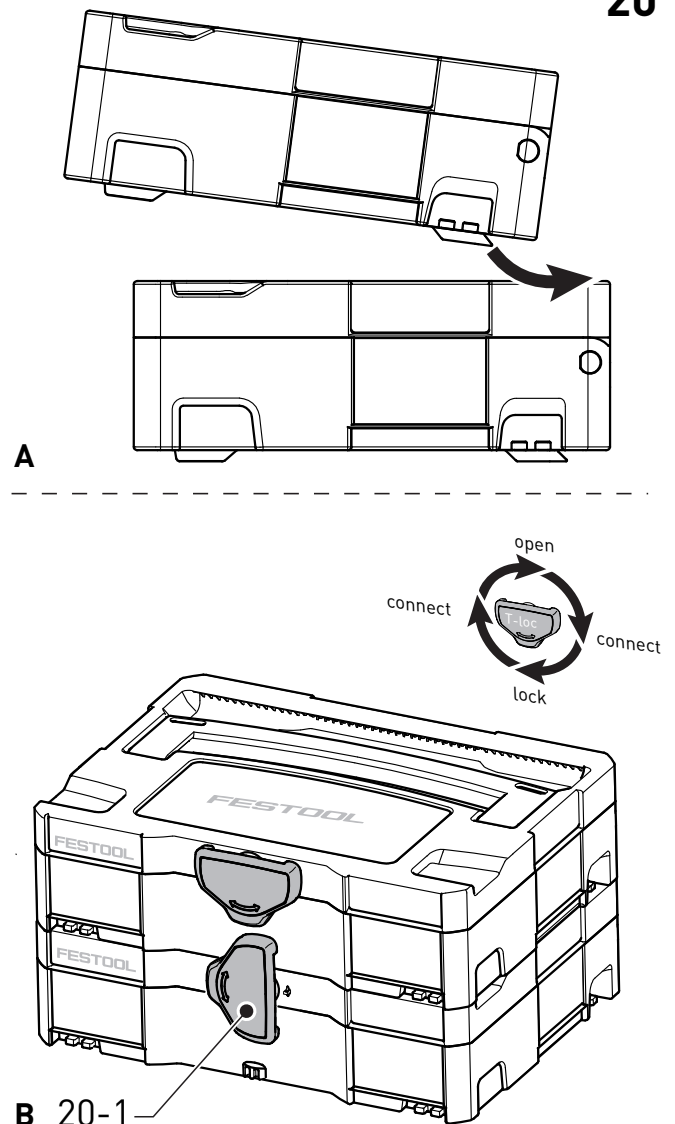


Turn the T-loc [20-1] to one of this positions (Fig. [20 B]).

The Systainers are connected and locked.

- ① A new generation Systainer is connectable on top of a previous generation Systainer by the four latches of the previous Systainer.

20



---

## Environment

---

**Do not dispose of the device together with domestic waste!** Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

### Battery Disposal



#### WARNING

##### Risk of fire or injury

- ▶ Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals.
- ▶ Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

### The RBRC™ Seal



The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on nickel cadmium (NiCd), nickel metal hydride (NiMH) or lithium-ion (Lil) batteries (or battery packs) indicates Festool is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. In some areas, it is illegal to place spent batteries in the trash or municipal solid waste stream and RBRC Program provides an environmentally conscious alternative.

Please call 1-800-822-8837 for information on battery recycling and disposal bans/restrictions in your area, or return your batteries to the Festool Service Center for recycling. Help protect our environment and conserve natural resources!

---

## Transport

---

The lithium-ion batteries are subject to the requirements of the legislation on hazardous goods. A lithium battery pack alone falls below the applicable limit value and certified as per UN manual ST/SG/AC.10/11/rev. 3 part III, subsection 38.3. However, dangerous goods regulations may apply when several battery packs are transported. For shipping by

third parties (e.g. air transport or freight forwarding company) special requirements with regard to packaging and labelling must be observed. For the preparation of the package an expert on hazardous goods must be consulted. Please observe any further national regulations.

---

## Warranty

---

### Garantie 1 + 2

Festool offers a 3 year limited warranty, one of the strongest in the industry. This warranty is valid on the pre-condition that the tool is used and operated in compliance with the Festool operating instructions. Festool warrants that the specified tool will be free from defects in materials and workmanship for a term of 3 years from the date of purchase.

### Conditions of 1 + 2 warranty

All customers receive a free extended limited warranty (1 year + 2 years = 3 Years) on new Festool power tools purchased from an authorized retailer. Festool is responsible for all shipping costs during the first year of the warranty. During the second and third year of the warranty the customer is responsible for shipping the tool to Festool. Festool

will pay for return shipping to the customer using UPS Ground Service. All warranty service is valid 3 years from the date of purchase on your receipt or invoice. Proof of purchase may be required.

**Excluded from the coverage under this warranty are:** normal wear and tear, damages caused by misuse, abuse, or neglect; damage caused by anything other than defects in material and workmanship. This warranty does not apply to accessory items such as circular saw blades, drill bits, router bits, jigsaw blades, sanding belts, and grinding wheels. Operating a tool at a voltage or frequency different from the tool's rating will void the warranty. This includes the usage of the tool in combination with a transformer. Festool does not condone nor support the use of any non-Festool engineered, designed, and manufactured accessories or con-



sumables with Festool products. Use of any non-Festool products may affect performance or void the warranty. Festool is not responsible for any damages or losses incurred and user assumes all risk and responsibility with non-Festool derived products. Also excluded are "wearing parts," such as carbon brushes, lamellas of air tools, rubber collars and seals, sanding discs and pads, and Festool gear (hats and shirts).

The obligations of Festool in its sole discretion under this warranty shall be limited to repair or replacement or a refund of the purchase price for any Festool portable power tool that is found to have a defect in materials or workmanship during the warranty period. FESTOOL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES REGARDLESS OF THE THEORY OF LAW ON WHICH THE CLAIM IS BASED. ALL WARRANTIES IMPLIED BY STATE LAW, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OR MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE HEREBY LIMITED TO THE DURATION OF THREE YEARS.

Some states in the U.S. and some Canadian prov-

inces do not allow the limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state in the U.S. and from province to province in Canada.

With the exception of any warranties implied by state or province law as limited above, the foregoing express limited warranty is exclusive and in lieu of all other warranties, guarantees, agreements, and similar obligations of Festool. Festool makes no other warranty, express or implied, for Festool portable power tools. This warranty policy is only valid for tools that are purchased in the US and Canada. Warranty policies of other countries may vary when obtaining warranty service outside the US and Canada. Some countries do exclude warranty for products bought outside their territory. Festool reserves the right to reject the repair of any tool that is not part of the US/Canada product line. No agent, representative, distributor, dealer, or employee of Festool has the authority to increase or otherwise change the obligations or limitations of this warranty.

## Sommaire

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| À propos de ce manuel.....                            | 22 |
| Symboles .....                                        | 22 |
| Consignes de sécurité.....                            | 23 |
| Consignes de sécurité d'ordre général                 | 23 |
| Consignes de sécurité spécifiques à la machine.....   | 25 |
| La poussière, un risque pour la santé.                | 25 |
| Chargeur Festool .....                                | 25 |
| Caractéristiques techniques .....                     | 26 |
| Description fonctionnelle .....                       | 27 |
| Utilisation en conformité avec les instructions ..... | 27 |
| Mise en service.....                                  | 28 |
| Remplacement de la batterie .....                     | 28 |
| Charge de la batterie [3] .....                       | 28 |
| Fixation murale du chargeur TCL 3.....                | 29 |
| Réglages.....                                         | 29 |
| Modification du sens de rotation [1-3].               | 29 |
| Porte-outil, embouts.....                             | 29 |
| Mandrin .....                                         | 29 |
| Remplacement de l'embout.....                         | 30 |
| Travail avec la machine .....                         | 30 |
| Marche/arrêt [1-2] .....                              | 30 |
| Butée de profondeur .....                             | 31 |
| Crochet et attache pour fixation .....                | 31 |
| Chargeur des vis .....                                | 32 |
| Consignes de travail.....                             | 33 |
| Entretien du réservoir.....                           | 33 |
| Signaux d'avertissement sonores .....                 | 35 |
| Entretien et maintenance.....                         | 35 |
| Accessoires.....                                      | 36 |
| Environnement .....                                   | 37 |
| Transport .....                                       | 37 |
| Garantie .....                                        | 37 |

## À propos de ce manuel

### Conservez ces instructions

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient, se rapporte à la protection **de votre sécurité** et **de prévention des problèmes**. Les symboles suivants

sont utilisés pour vous aider à reconnaître cette information.

|  |               |                                                                                                       |
|--|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | DANGER        | Description du risque imminent et l'incapacité à éviter tout risque qui peut entraîner la mort.       |
|  | AVERTISSEMENT | Description des dangers possibles et des blessures qui en résultent ou la mort.                       |
|  | ATTENTION     | Description des dangers et des éventuelles blessures qui en résultent.                                |
|  | AVIS          | Déclaration incluant le type de danger et conséquences possibles.                                     |
|  | CONSEIL       | Indique des informations, des notes ou des conseils pour améliorer votre succès en utilisant l'outil. |

## Symboles

|                   |                                         |
|-------------------|-----------------------------------------|
| V                 | Volt                                    |
| A                 | Ampère                                  |
| Hz                | Hertz                                   |
| ~                 | Tension alternative                     |
| a.c.              |                                         |
| ---               | courant continu                         |
| d.c.              |                                         |
| $n_0$             | Vitesse de rotation à vide              |
|                   | Classe II conception                    |
| .../min           | tours ou course par minute              |
| $\text{min}^{-1}$ |                                         |
| "                 | pouce                                   |
| lb.               | livre                                   |
|                   | Diamètre                                |
|                   | Information, astuce                     |
|                   | Avertissement de danger général         |
|                   | Risque d'électrocution                  |
|                   | Lire les instructions / les remarques ! |
| °C                | centigrade                              |
| °F                | degrés Fahrenheit                       |
| Nm                | Newton mètre                            |

mm millimètre

Ah heure d'ampère

Wh wattheure

 fusible à action retardée avec 4 Ampère  
T 4A



Portez des protège-oreilles!



Porter des lunettes de protection !



Porter une protection respiratoire !



Porter des gants de protection !



RBRC Sceau - Lilon

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité d'ordre général



**ATTENTION ! Lire toutes les consignes de sécurité et indications.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme " outil " dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### 1 PLACE DE TRAVAIL

- a. **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

#### 2 SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a. **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b. **Evitez le contact physique avec des surfaces**

**misés à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d. **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e. **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f. **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### 3 SECURITE DES PERSONNES

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b. **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de

porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

- c. **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d. **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples, ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à distance des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g. **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- h. **Ne devenez pas trop sûr de vous, par habitude suite à une utilisation fréquente de l'appareil, de manière à ne pas respecter les principes de sécurité de base de l'appareil.** Une action imprudente peut occasionner de graves blessures en l'espace d'une fraction de seconde.

#### 4 UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF

- a. **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c. **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette

mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

- d. **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h. **Gardez les poignées dans un état sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Des poignées glissantes ne permettent pas une prise en main sûre et le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

#### 5 UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- a. **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b. **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- c. **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre

les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d. **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- e. **Ne pas utiliser une batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible de provoquer un incendie, d'explosion ou de risque de blessure.
- f. **Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 ° C peut provoquer une explosion.

## 6 SERVICE

- a. **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- b. **Ne jamais services des batteries endommagés.** Service des batteries ne doit être effectuée par le fabricant ou fournisseurs de services autorisés.

## Consignes de sécurité spécifiques à la machine

- **Tenez l'appareil uniquement au niveau des surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels la vis peuvent toucher des conduites électriques cachées.** Le contact de la vis avec un câble sous tension peut également mettre les composants métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.



- **Porter des protections personnelles adéquates:** protection auditive, lunettes de protection, masque pour les travaux générant de la poussière, gants de protection pour les travaux avec des matériaux rugueux et pour le changement d'outils.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour repérer des câbles d'alimentation dissimulés ou consultez l'entreprise de distribution locale.** Le contact de l'outil monté avec un câble sous tension peut provoquer un feu ou un choc électrique. Une conduite de gaz endommagée

peut conduire à une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.

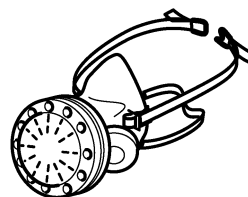
- L'assemblage du réservoir avec la visseuse sans fil crée un appareil auquel s'appliquent les consignes de sécurité pour la visseuse sans fil.

## La poussière, un risque pour la santé



**AVERTISSEMENT!** Certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités reliées à la construction contiennent des substances chimiques connues (dans l'État de la Californie) comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou représenter d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de telles substances:

- plomb provenant de peintures à base de plomb,
- silice cristallisée utilisée dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité avec un produit chimique.



Le risque d'exposition à de tels produits varie selon la fréquence à laquelle vous faites ce genre de travail. Pour réduire les risques d'exposition à ces substances chimiques :

travaillez dans un endroit adéquatement ventilé et utilisez un équipement de sécurité approuvé, tel que masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.



## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION.**

## Chargeur Festool

**REMARQUE:** cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites propres aux appareils numériques de Classe 8, conformément au Paragraphe 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des ondes radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives du fabricant, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. En fonction des instal-

lations réalisées, il n'est cependant pas garanti que toute interférence soit exclue. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à toute réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter l'antenne de réception ou en changer l'emplacement.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le détaillant ou consulter un technicien radio/télé qualifié.
- **Cet appareil n'est pas approprié pour une utilisation par des personnes (y compris enfants) ayant des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable pour leur sécurité ou d'avoir**

**reçu de cette personne des instructions sur l'utilisation de l'appareil.** Les enfants devraient rester sous surveillance, afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas ouvrir la batterie ni le chargeur !
- S'assurer qu'aucune particule métallique (par ex. copeaux métalliques) ou qu'aucun liquide ne puisse pénétrer dans le chargeur !
- Ne pas charger de batteries ni de chargeurs d'une autre origine !
- Protéger la batterie contre une température supérieure à 50 °C par ex. également contre les rayons de soleil permanents et le feu !
- N'utiliser en aucun cas de l'eau pour éteindre une batterie "Li-ion" enflammée ! Utiliser du sable ou une couverture anti-feu.
- Contrôler régulièrement le connecteur et le câble pour éviter tout danger ; en cas d'endommagement, les faire remplacer par un des ateliers de service après-vente agréés.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, débranchez systématiquement la fiche secteur de la prise de courant.

## Caractéristiques techniques

| Visseuse sans fil pour placoplâtre             | DWC 18-2500               | DWC18-4500                |
|------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Tension du moteur                              | 18 V                      | 18 V                      |
| Vitesse à vide*                                | 0 - 2500 /min             | 0 - 4500 /min             |
| Couple du vissage (mou / dur)                  | 7 / 18 Nm                 | 5 / 14 Nm                 |
| Serrage de l'instrument dans la broche         | 1/4 " DIN 3126 / ISO 1173 | 1/4 " DIN 3126 / ISO 1173 |
| Poids (sans bloc batterie)                     | 1.1 kg                    | 1.1 kg                    |
| Poids avec butée de profondeur (sans batterie) | 1.2 kg                    | 1.2 kg                    |
| Poids avec réservoir (sans batterie)           | 1.5 kg                    | 1.5 kg                    |

\* Indications de vitesse de rotation avec batterie entièrement chargée.

| Chargeur                                      | TCL 3           |
|-----------------------------------------------|-----------------|
| Tension de réseau (entrée)                    | 120 V ~         |
| Fréquence du réseau                           | 60 Hz           |
| Tension de charge (sortie)                    | 10,8 - 18 V=    |
| Charge rapide                                 | max. 3 A        |
| Charge de maintien, pulsée (NiCd, NiMH)       | env. 0,06 A     |
| Temps de charge pour BP, BPS and BPC batterie |                 |
| Lilon 1,5 Ah, 80 %/100 %                      | env. 25/35 min. |
| Lilon 3,0 Ah, 80 %/100 %                      | env. 55/70 min. |

| Chargeur                                  |  | TCL 3                         |
|-------------------------------------------|--|-------------------------------|
| Lilon 4,2 Ah, 80 %/100 %                  |  | env. 70/90 min.               |
| Plage de température de charge admissible |  | -5 °C to + 45 °C              |
| Surveillance de la température            |  | au moyen d'une résistance CTN |
| Classe de protection                      |  | □/II                          |

| Batteries | BPC 18 |
|-----------|--------|
| Tension   | 18 V   |
| Capacité  | 4.2 Ah |
| Poids     | 0.7 kg |

## Description fonctionnelle

Des éléments fournis sont disponibles sur le volet qui se trouve au début de cette notice d'utilisation. Vous pouvez ainsi déplier cette page et visualiser en permanence les différentes parties de l'outil lorsque vous lisez la notice.

**[1-1]** Support d'embouts

**[1-2]** Interrupteur de marche/arrêt

**[1-3]** Commutateur pour rotation à droite / rotation à gauche

**[1-4]** Commutateur AUTO/MAN

**[1-5]** Butée de profondeur

**[1-6]** Embout

## Utilisation en conformité avec les instructions

La visseuse pour placoplâtre est appropriée pour les travaux suivants :

### DWC 18-4500

- Plaques de placoplâtre sur ossatures métalliques (rails) ( $\leq 0.88$  mm) avec vis de fixation rapide à filetage à pas fin
- Plaques de placoplâtre sur ossatures métalliques (rails) ( $\leq 2.25$  mm) avec vis de fixation rapide à pointe de perçage
- Plaques de placoplâtre sur ossatures bois avec vis de fixation rapide à pas grossier

### DWC 18-2500

- Plaques de placoplâtre sur ossatures métalliques et bois avec vis de fixation rapide avec nervures de fraisage
- Panneaux agglomérés/ OSB sur ossatures bois avec vis à bois et vis pour panneaux agglomérés jusqu'à dia. 5 mm

Le chargeur TCL 3 convient

- pour la charge des batteries Festool : BP, BPS et BPC (NiMH, NiCd, Li-Ion sont détectées automatiquement.)
- seulement pour une utilisation en intérieur.



### AVERTISSEMENT

**L'utilisateur est responsable des dommages et accidents provoqués par une utilisation non conforme; cela concerne également les endommagements et usures du fait d'un fonctionnement industriel continu.**



### Remplacement de la batterie

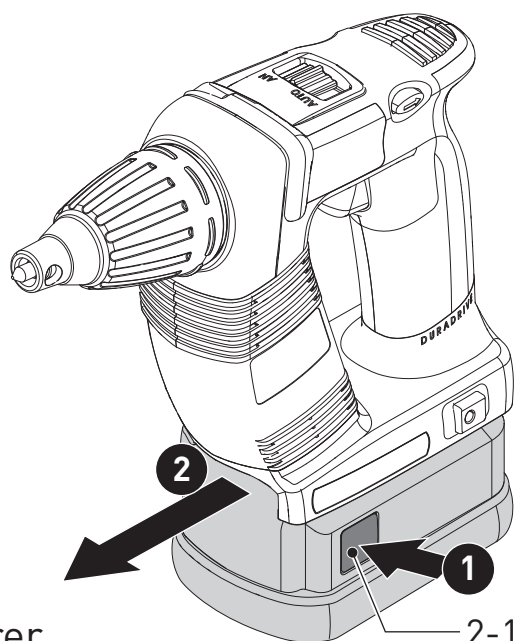
#### Retirer la batterie

- Pressez les deux touches [2-1].
- Retirez la batterie par l'avant.

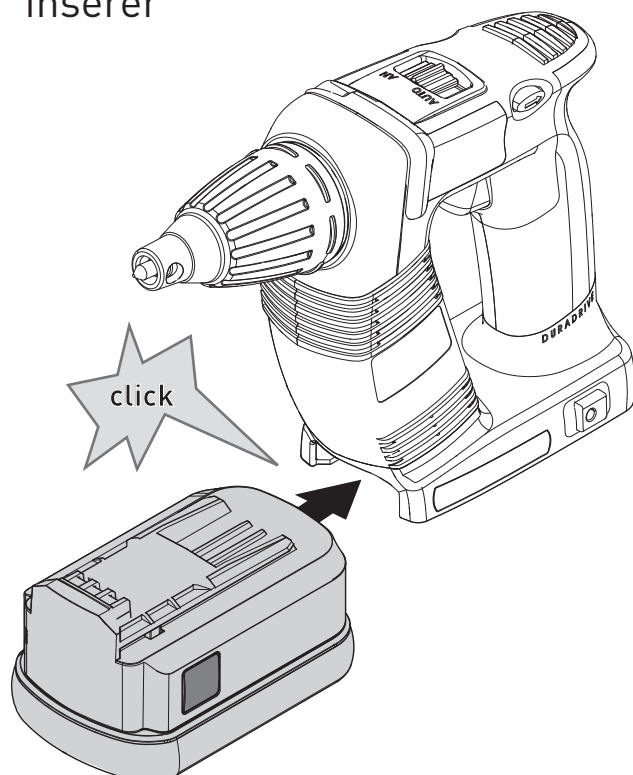
#### Insérer la batterie

- Insérez la batterie jusqu'à l'enclenchement dans le logement sur la partie inférieure de la poignée, comme indiqué sur la figure.

2



retirer  
insérer



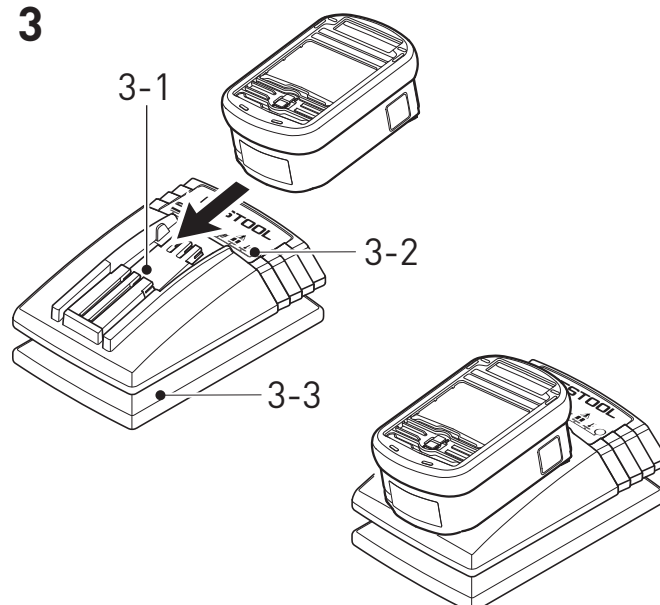
### Charge de la batterie [3]



Avant la mise en service, dérouler entièrement le câble de l'évidement [3-3].

- ① La batterie est livrée partiellement chargée. Avant la première utilisation, chargez entièrement la batterie.
- Insérez la batterie à charger jusqu'en butée, dans le logement [3-1] du chargeur.
- Vous pouvez retirer la batterie chargée dans le sens inverse.

3



Le chargeur TCL 3 permet de charger toutes les batteries Festool des séries BPS et BPC. Le chargeur reconnaît automatiquement le type de batterie inséré (NiCd, NiMH ou Li-ion). Un microprocesseur pilote le processus de charge, en fonction de l'état de charge, de la température et de la tension de la batterie.

La LED [3-2] du chargeur indique l'état de service respectif du chargeur.



**LED jaune - allumée en continu**

Le chargeur est opérationnel.



**LED verte - clignotement rapide**

La batterie est chargée avec le courant maximal.



**LED verte - clignotement lent**

La batterie est chargée avec un courant réduit, la batterie Li-ion est chargée à 80 %.



 **LED verte - allumée en continu**  
Le processus de charge est terminé ou n'est pas redémarré, étant donné que l'état de charge actuel est supérieur à 80 %.

 **LED rouge - clignotement**  
Affichage de défaut général, par ex. pas de contact total, court-circuit, batterie défectueuse, etc.

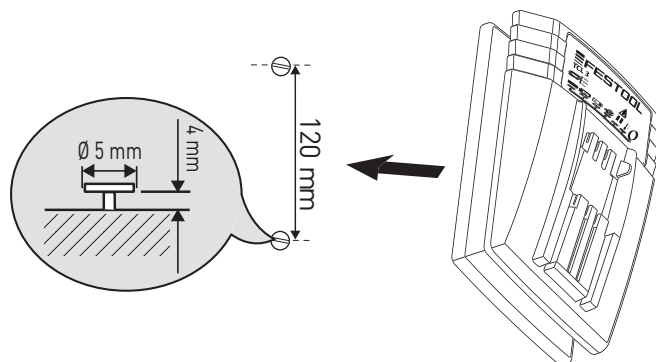
 **LED rouge - allumée en continu**  
La température de la batterie est en-dehors des valeurs limites admissibles.

### Fixation murale du chargeur TCL 3

Le chargeur TCL 3 est pourvu sur sa face arrière de deux trous oblongs. Il peut être fixé à un mur au

moyen de deux vis (p. ex. vis à tête demi-ronde ou vis à tête plate, avec un diamètre de tige de 5 mm).

- Vissez les deux vis dans le mur à une distance de 96 mm, de manière à ce que les têtes de vis se trouvent encore à env. 4 mm du mur.



## Réglages



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure

- Procéder aux réglages uniquement quand l'outil est arrêté !

### Modification du sens de rotation [1-3]

- Commutateur vers la gauche = rotation à droite
- Commutateur vers la droite = rotation à gauche

## Porte-outil, embouts



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures

- Retirer systématiquement la batterie de l'outil avant tous les travaux sur l'outil !

### Mandrin

Le mandrin permet un remplacement rapide des embouts.



### ATTENTION

#### Outil chaud et tranchant

#### Risques de blessures

- Porter des gants de protection.

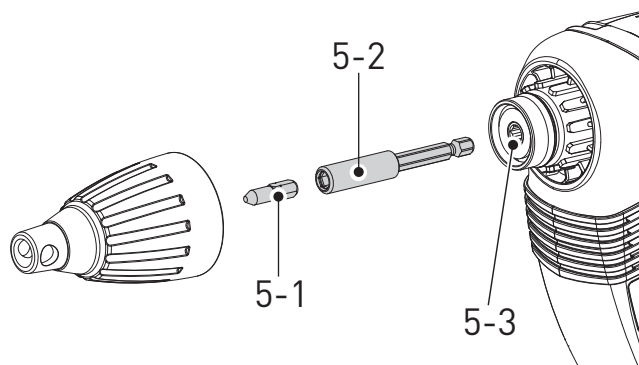
### Montage du mandrin

- Ajustez le commutateur [1-4] dans la position MAN.
- Introduisez le mandrin [5-2] jusqu'en butée dans le logement à six pans de la broche [5-3].
- Fixez l'embout [5-1] dans le mandrin.
- Ensuite montez la butée de profondeur sur le coffret de transmission tel que décrit à l'article

Butée de profondeur.

5a

MAN



### Démontage du mandrin

- Enlevez la butée de profondeur selon la description dans Butée de profondeur.
- Retirez le mandrin de la broche avec force.

### Remplacement de l'embout

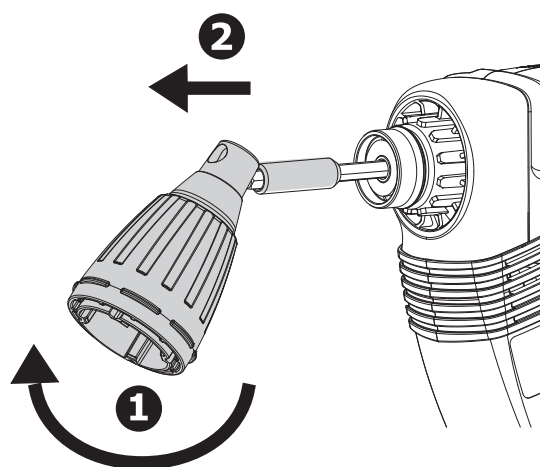
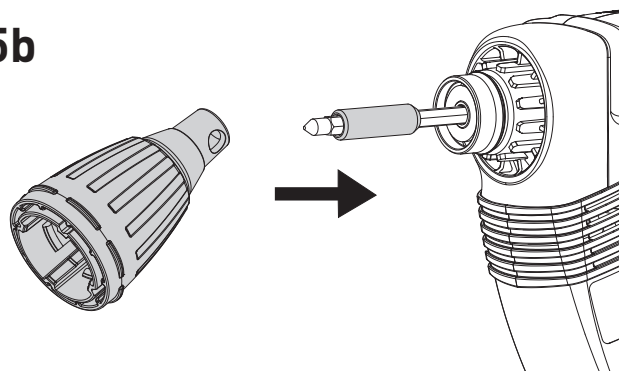
Pour remplacer l'embout [1-6] vous pouvez utiliser la butée de profondeur [1-5].

- Montez celle-ci sur l'embout (voir fig. [5b]).
- En mettant la butée de profondeur et l'embout de travers et en tirant en même temps, vous

pouvez retirer l'embout.

- Ensuite montez un nouvel embout dans le mandrin.

5b

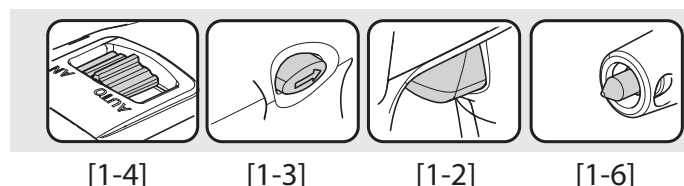


## Travail avec la machine

### Marche/arrêt [1-2]

- ❶ La machine ne se met pas en marche suite à l'appui sur le commutateur seulement [1-2] – **ceci n'est pas un défaut de la machine!**
- ❶ Après le vissage à la profondeur exigée la machine s'arrête toute seule !

Il y a plusieurs façons de mettre la machine en marche :



|    |      |                      |         |         |
|----|------|----------------------|---------|---------|
| a) | MAN  | DANS LE SENS HORAIRE | APPUYEZ | APPUYEZ |
| b) | AUTO | ANTI-HORAIRE         | -       | APPUYEZ |
| c) | -    | ANTI-HORAIRE         | APPUYEZ | -       |

a)

- A l'aide du commutateur [1-3] ajustez la rotation de la machine à droite.
- Ajustez le commutateur [1-4] dans la position MAN.
- Pour mettre la machine en marche pressez l'interrupteur [1-2] et en même temps appuyez sur la vis avec l'embout.

Utilisez le commutateur [1-2] pour régler la vitesse de rotation.

b)

- A l'aide du commutateur [1-3] ajustez la rotation de la machine à droite.
- Ajustez le commutateur [1-4] dans la position AUTO.
- Pour mettre la machine en marche, poussez

l'embout sur la vis.

*Il n'est pas nécessaire d'allumer le commutateur [1-2]. La vitesse maximale de rotation est réglée automatiquement.*

c)

- ▶ A l'aide du commutateur [1-3] ajustez la rotation de la machine à gauche.
- ▶ Pour mettre la machine en marche appuyez sur l'interrupteur [1-2].

*Le commutateur MAN/AUTO [1-4] se trouve dans une des positions.*

*La vitesse de rotation est réglable à l'aide de l'interrupteur [1-2].*

- ① Si la rotation à gauche est réglée à l'aide de l'interrupteur [1-3], la visseuse peut être mise en marche par un simple appui sur l'interrupteur [1-2] – sans pression supplémentaire sur l'embout!
- ① La butée de profondeur ne doit donc pas être démontée pour dévisser les vis

### Butée de profondeur

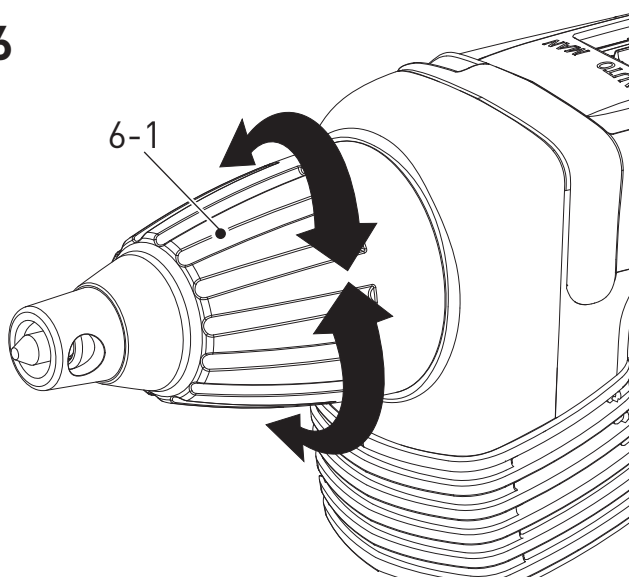
La profondeur de vissage [6-1] est réglée par rotation de la butée de profondeur – voir fig. [6]. Exactitude de réglage est environ  $\pm 0.1$  mm.

Rotation à gauche la vis est enfoncée plus profond

Rotation à droite la vis est enfoncée moins profond

Après avoir réglé la profondeur, introduisez une vis pour essayer et ajustez la profondeur finale.

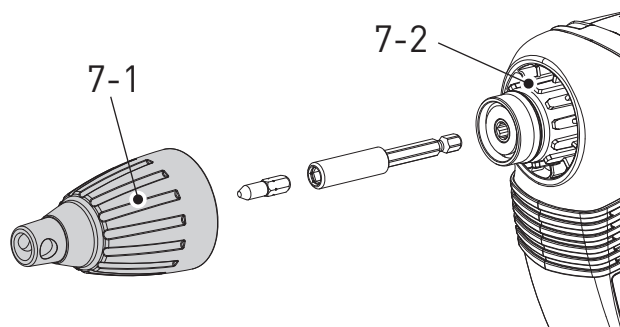
6



### Montage de la butée de profondeur

- ▶ Montez la butée de profondeur [7-1] sur le coffret de transmission [7-2],
- ▶ vous allez entendre un bruit (un clic).

7



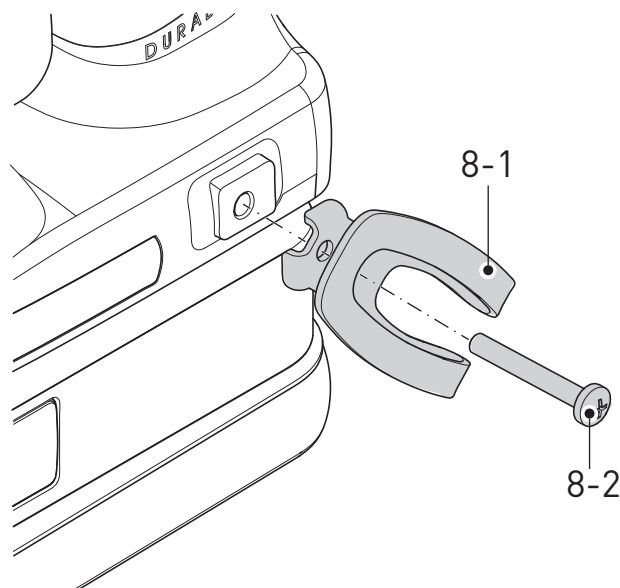
### Démontage de la butée de profondeur

- ▶ Retirez la butée de profondeur du coffret de transmission avec force.

### Crochet et attache pour fixation

Attache pour fixation sur la ceinture [8-1] permet d'attacher l'appareil au vêtement de travail pour une courte durée – ceci peut être attaché à la machine à l'aide d'une vis [8-2] de gauche ou de droite et peut être utilisé par les droitiers ainsi que par les gauchers, voir fig. [8].

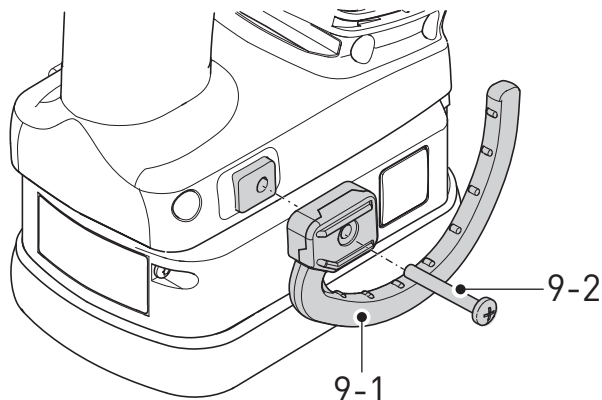
8



La visseuse est munie d'un crochet [9-1] qui sert à attacher l'appareil si nécessaire. Ceci peut être fixé

à la machine à gauche ou à droite par une vis [9-2]  
– voir fig. [9].

9



### Chargeur des vis

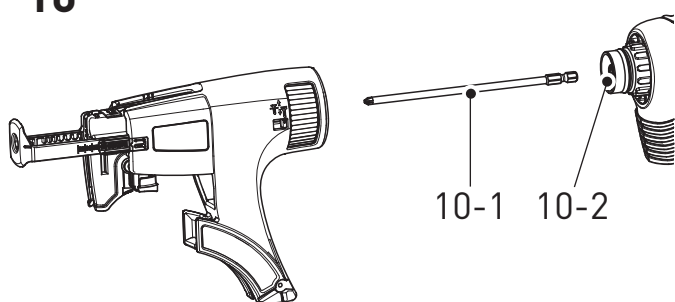
Le réservoir permet un travail continu sans interruptions inutiles.

#### Montage du chargeur

- Enlevez la butée de profondeur [7-1], le mandrin [5-2] et l'embout, tel que décrit à l'article Porte-outil, embouts.
- Ajustez le commutateur [1-4] dans la position MAN.
- Introduisez l'embout [10-1] jusqu'en butée dans le logement à six pans de la broche [10-2].
- Ensuite montez le réservoir sur le coffret de transmission. Vous devez entendre un bruit lorsque l'assise du réservoir tombe dans les saillies du coffret de transmission
- Le réservoir peut être positionné par pas de 30°.

10

MAN



#### Démontage du chargeur

- Retirez le réservoir du coffret de transmission

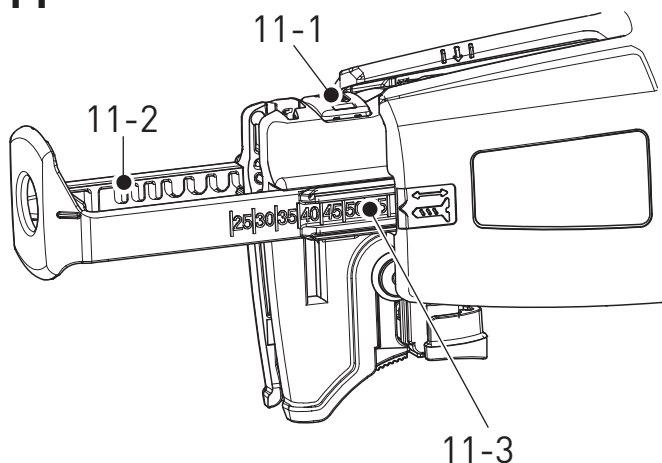
prudemment mais avec force.

#### Réglage de la longueur de la vis

- Pour enfoncez et faire sortir la butée de profondeur [11-2], appuyez sur la touche [11-1] et réglez la longueur des vis désirée.

*La longueur des vis réglée se trouve sur les côtés de la butée [11-3].*

11



#### Introduction de la bande avec les vis

- Faites passer la bande avec les vis [12-3] d'abord par le guidage inférieur du réservoir, ensuite par le guidage de la glissière, où la vis trouvera sa position.

Tirez légèrement sur la bande pour vérifier si la bande est bien dans sa position.

Vérifiez si la première vis se trouve bien dans son axe de vissage – voir fig. [12].

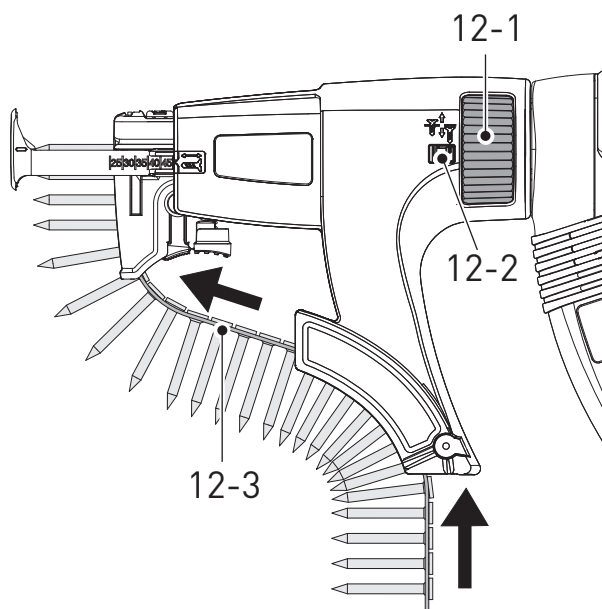
- Pour régler la profondeur du vissage utilisez la molette de réglage [12-1], si vous tournez à droite, les vis s'enfoncent, si vous tournez à gauche, elles sortent.
- Sur l'indicateur de présélection [12-2] vous pouvez lire la position actuelle de réglage.

Après avoir réglé la profondeur, introduisez une vis pour essayer et à l'aide de la molette de réglage [12-1] ajustez la profondeur finale. Chaque modification de réglage correspond au déplacement de la butée de  $\pm 0.1$  mm.

- ① Nous vous conseillons de visser en mode auto-

matique – voir article b).

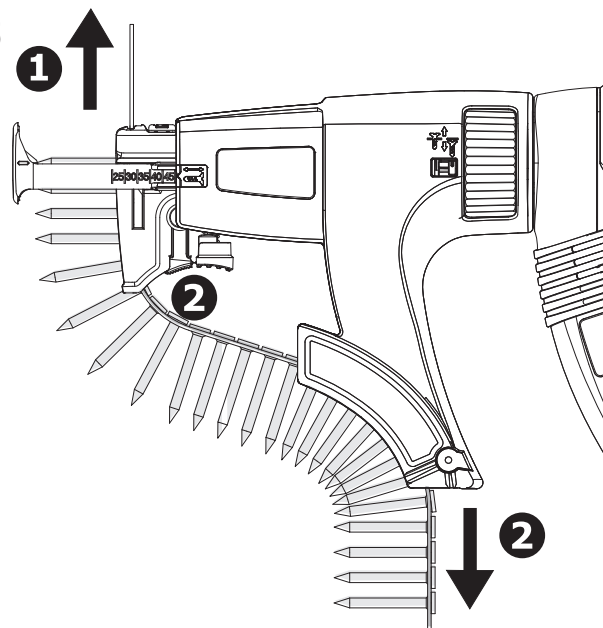
**12**



### Sortie de la bande

- Pour faire sortir la bande, tirez vers le haut (fig. [13] ①) ou appuyez sur la manche de transport en tirant sur la bande vers le bas (fig. [13] ②).

**13**



## Consignes de travail

- Ne gardez pas le réservoir à proximité de la butée de profondeur.
- Chaque vissage doit être achevé. Si le vissage est interrompu ou la pression relâchée au cours du vissage, la machine peut ne pas fonctionner correctement.
- Les bandes avec les vis de réserve peuvent être remplacées uniquement quand la machine est débranchée.
- Le réservoir ne doit jamais être utilisé d'une autre manière que celle décrite dans ce manuel d'utilisation.
- Utilisez uniquement les embouts de vissage d'origine.
- Utilisez uniquement les vis d'origine.
- Gardez les bandes avec les vis dans leurs emballage d'origine.
- Travaillez toujours à angle droit avec la planche fixée.

conseillé de le nettoyer par air comprimé.

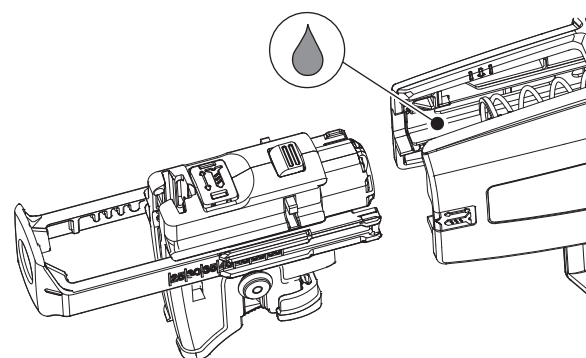
Le chargeur doit être lubrifié au niveau du guidage de culasse (voir fig. [14]).

Démontez le réservoir avant le nettoyage, suivez les instructions des articles précédents.

Avant le nettoyage, retirez la bande avec les vis du réservoir, tel que décrit à l'article <Crochet et attache pour fixation>.

Démontez le réservoir de la visseuse.

**14**



### Entretien du réservoir

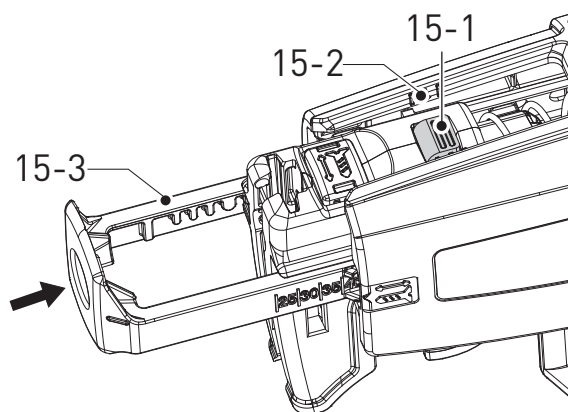
Le réservoir ne demande pas d'entretien particulier. Suite à une utilisation de longue durée il est

### Démontage de la glissière

- Poussez la butée de profondeur **15-3** dans le coffret de transmission, la touche d'arrêt **[15-1]**

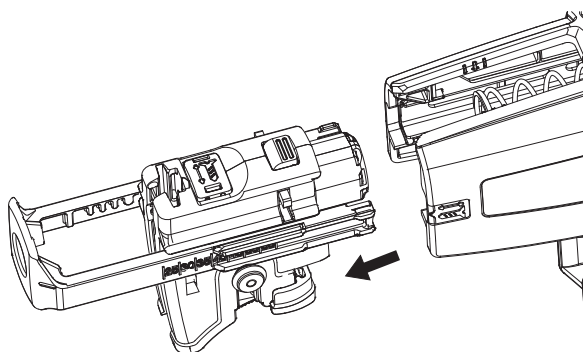
doit être au même niveau avec la marque pour démontage de la glissière **[15-2]** - voir fig. **[15]**.

**15**



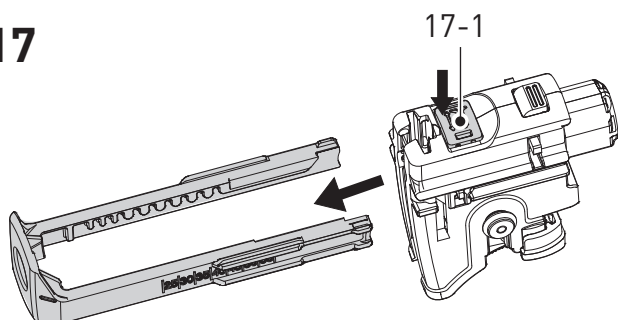
- Appuyez sur la touche d'arrêt **[15-1]** et en même temps retirez la glissière du réservoir - voir fig. **[16]**.

**16**



- Appuyez sur la touche **[17-1]** et en même temps libérez la butée de profondeur - voir fig. **[17]**.

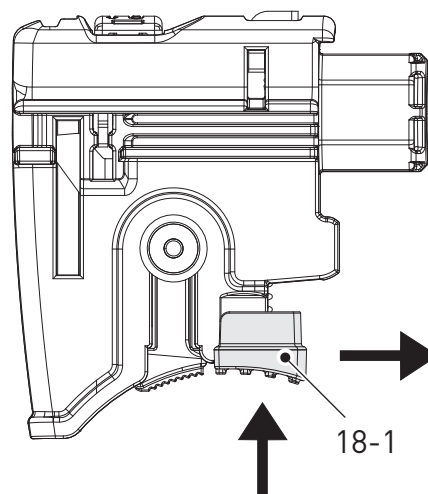
**17**



## Démontage de la manche de transport

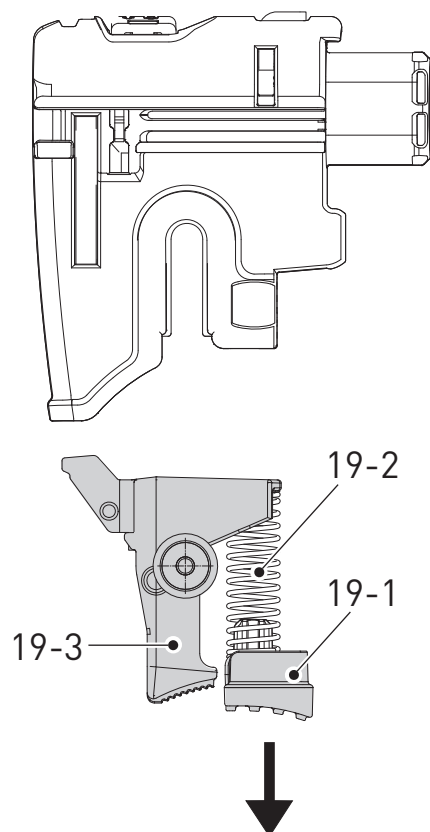
- Appuyez sur la touche **[18-1]** et retirez-la en même temps - voir fig. **[18]**.

**18**



- Retirez la touche libérée **[19-1]** avec la manche de transport **[19-3]** et le ressort **[19-2]** de la glissière - voir fig. **[19]**.

**19**



- Nettoyez toutes les pièces, remplacez les pièces défectueuses ou usées et montez-les dans le sens opposé.



En montant la manche de transport dans la glissière, faites attention à bien placer le ressort de la touche **[19-2]** dans la manche de



transport. Un montage mal réalisé peut causer un interfonctionnement du transport des bandes.

## Signaux d'avertissement sonores

Des signaux d'avertissement sonores retentissent lors des états de fonctionnement suivants et la machine s'arrête :



peep — —

### Batterie déchargée ou machine surchargée.

- Remplacez la batterie.
- Réduisez la charge sur la machine.



peep peep —

### La machine est surchauffée.

- Après refroidissement, vous pouvez remettre la machine en marche.



peep peep peep

### La batterie Li-ion est surchauffée ou défectueuse.

- Contrôlez sa capacité de fonctionnement avec le chargeur, avec la batterie refroidie.

## Entretien et maintenance



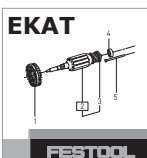
### AVERTISSEMENT

**Tout travail de maintenance ou de réparation, qui nécessite l'ouverture du moteur ou du carter d'engrenages doit uniquement être effectué par un centre service-client autorisé (nom fourni par votre revendeur) !**

- Les travaux de maintenance ou de réparation effectués par un personnel non autorisé peuvent conduire à la mauvaise connexion de câbles d'alimentation ou d'autres composants, ce qui peut entraîner à son tour des accidents avec des conséquences graves.



Seuls le fabricant et un atelier homologué sont habilités à effectuer **toute réparation ou service**. Les adresses à proximité sont disponibles sur : [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)



Utilisez uniquement des pièces de rechange Festool d'origine. Référence sur : [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

### Observez les consignes suivantes :

- Maintenez les ouvertures d'aération sur la machine électrique et sur le chargeur dans un état propre, afin de garantir le refroidissement.
- Maintenez les contacts de raccordement sur la machine électrique, le chargeur et la batterie dans un état propre.

### Remarques concernant les batteries

- Stockez de préférence les batteries dans un endroit sec et frais, dans une plage de température comprise entre 5 °C et 25 °C.
- La capacité de rendement optimale des batteries est obtenue dans une plage de température comprise entre 20 °C et 30 °C.
- Protégez les batteries contre l'humidité et l'eau, ainsi que contre la chaleur.
- Une durée d'utilisation nettement raccourcie après chaque charge indique que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée par une batterie neuve.
- La batterie Li-ion et le chargeur sont parfaitement adaptés l'un à l'autre ! Une électronique intégrée empêche une surcharge dommageable ou une surchauffe lors du processus de charge.
- Du fait de la conservation de la batterie dans le chargeur opérationnel, la batterie est maintenue en permanence à l'état chargé par maintien continu de la charge.
- Ne laissez pas les batteries déchargées pendant plus d'environ un mois dans le chargeur, si le chargeur est débranché du réseau. Il y a risque de décharge profonde et par conséquent de limitation de la capacité de l'accumulateur.
- L'accumulateur devrait être conservé dans son emballage d'origine, afin d'exclure tout risque de court-circuits.
- Si des batteries Li-ion devaient être stockées sans utilisation pendant une période prolongée,

elles devraient être chargées à 40 % de la capacité (durée de charge env. 15 minutes).

## Accessoires

Utilisez uniquement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine prévus pour cette machine, car ces composants systèmes sont parfaitement adaptés les uns par rapport aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de la machine ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre machine et vos droits à la garantie en utilisant exclusivement des accessoires Festool et des consommables Festool d'origine !

Les références des accessoires et des outils figurent dans le catalogue Festool ou sur Internet sous "[www.festoolusa.com](http://www.festoolusa.com)".

### Systainer

De nombreux produits Festool sont fournis dans une caisse exclusive, appelée "Systainer". Celle-ci permet de protéger et de ranger des outils et des appareils complémentaires. Les Systainer sont empilables et peuvent être solidarisés. En outre, il se fixent sur les aspirateurs CT Festool.

#### Pour ouvrir le Systainer



Tournez le T-loc [20-1] à cette position.

#### Pour fermer le Systainer



Tournez le T-loc [20-1] à cette position.

#### Pour connecter deux Systainers

Placez un Systainer au dessus de l'autre (Fig. [20 A]).

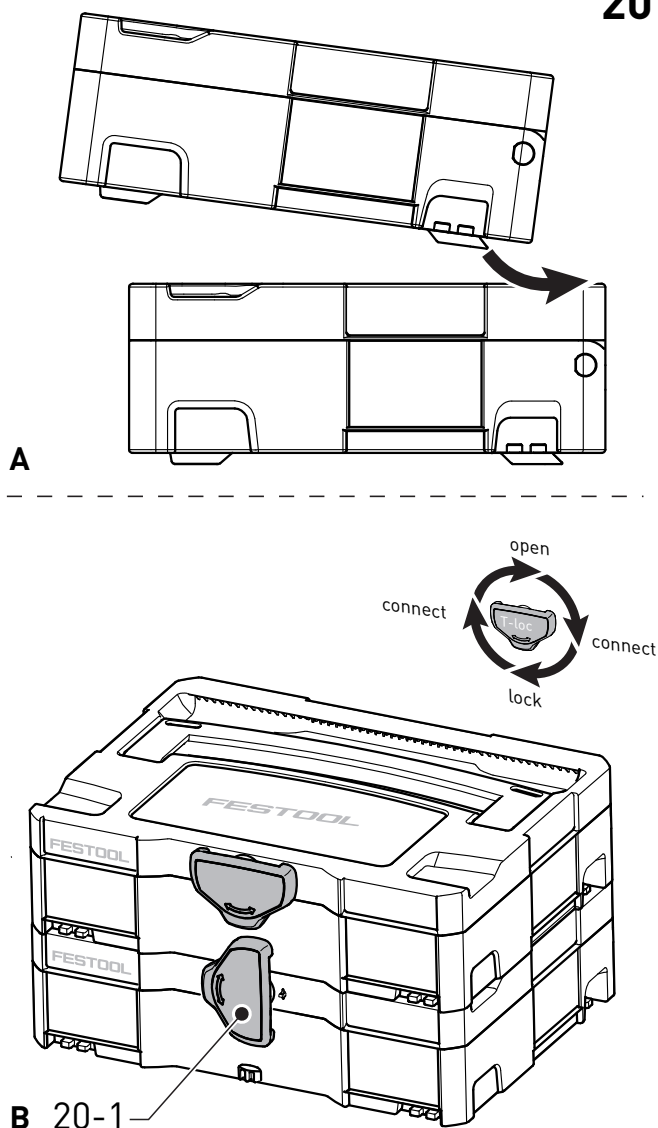


Tournez le T-loc [20-1] à une de cette positions (Fig. [20 B]).

Les Systainers sont combinés.

- ① Un Systainer de la nouvelle génération peut être attaché au dessus d' un Systainer de l'ancienne génération par les quatre loquets de l'ancien Systainer.

20





## Environnement

**Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !** Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

### Mise au rebut des batteries



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'incendie ou de blessures

- ▶ Ne tentez pas de désassembler la batterie ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de batterie.
- ▶ Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

### Le sceau RBRC™



Le sceau RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling

Corporation), que se trouve sur les batteries au nickel-cadmium (NiCd), nickel-hydrure métallique (NiMH) ou au lithium-ion (Lilon) indique que Festool participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces batteries au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mise hors service aux États-Unis ou au Canada. Dans certaines régions, il est illégal placer de batteries usées à la poubelle ou au ramassage d'ordures municipal, et RBRC programme offre une alternative respectueuse de l'environnement.

S'il vous plaît appeler 1-800-822-8837 pour obtenir des renseignements sur les interdictions de recyclage des batteries et l'élimination/restrictions dans votre région ou renvoyez vos batteries à un Centre de Service Festool pour recyclage. Aidez à protéger notre environnement et préserver les ressources naturelles!

## Transport

Les batteries Li-ion comprises sont soumises aux exigences du droit sur les matières dangereuses. La quantité équivalente de lithium contenue dans la batterie Li-ion se situe sous les valeurs limites applicables et est contrôlée d'après le manuel UN ST/SG/AC.10/11/Rev.3 partie III, sous-paragraphe 38.3. Pour cette raison, la batterie Li-ion n'est soumise, ni en tant que composant individuel, ni insérée dans un appareil, aux prescriptions nationales et internationales concernant les matières dangereuses. Les prescriptions concernant les matières

dangereuses peuvent toutefois être applicables en cas de transport de plusieurs batteries. Dans ce cas il peut s'avérer nécessaire de respecter des conditions particulières. Pour l'envoi par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), tenez compte des exigences spéciales pour l'emballage et le marquage. Pour la préparation d'un colis, prenez conseil auprès d'un expert pour matières dangereuses. Respectez les autres prescriptions nationales en vigueur.

## Garantie

### Garantie 1 + 2

Festool offre une garantie restreinte de trois ans, une des plus longues de l'industrie. La présente garantie est valide à la condition préalable que l'outil soit utilisé et exploité en conformité avec les consignes d'utilisation de Festool. Festool garantit que l'outil spécifié sera exempt de vices de matériel

ou de malfaçon durant une période de 3 ans à compter de la date d'achat.

### Conditions de la garantie 1 + 2

Tous les clients reçoivent une extension de garantie restreinte gratuite (1 an + 2 ans = 3 ans) pour tous les outils électriques achetés auprès d'un détaillant agréé. Festool est responsable de tous les frais d'expédition durant la première année de la garantie. Durant la deuxième et la troisième année de la

garantie, le client a la responsabilité d'expédier l'outil à Festool. Festool paiera les frais d'expédition de retour au client en utilisant le service terrestre d'UPS. Tout service de garantie est valide 3 ans à compter de la date d'achat indiquée sur votre reçu ou votre facture. La preuve d'achat peut être exigée.

**Sont exclus de la couverture au titre de la présente garantie :** usure normale, dommage causé par un usage impropre, un usage abusif ou de la négligence ; dommage causé par toute autre chose qu'un vice de matériel ou de malfaçon. La présente garantie ne s'applique pas aux articles accessoires tels que lames de scie plongeante, forets de perceuse, forets de défonceuse, lames de scie sauteuse, bandes abrasives et meules. L'utilisation d'un outil à une tension ou fréquence différente de la puissance nominale de l'outil annule la garantie. L'annulation de garantie inclut l'utilisation de l'outil avec un transformateur. Festool ne tolère ni n'approuve aucune utilisation d'accessoires ou de consommables d'ingénierie, de conception et de fabrication autres que Festool sur des produits Festool. Toute utilisation de produits autres que Festool peut affecter le rendement de l'outil et annuler la garantie. Festool ne peut être tenu responsable de tous dommages ou pertes subis, l'utilisateur assumant tous les risques et l'entière responsabilité liés à l'utilisation de produits qui ne sont pas d'origine Festool. Sont également exclues toutes les "pièces d'usure" telles que les balais de carbone, les lamelles de l'outillage pneumatique, les manchons et joints de caoutchouc, les disques abrasifs et les patins de ponçage, ainsi que les vêtements Festool (chapeaux et t-shirts).

Les obligations de Festool aux termes de la présente garantie se limitent, à sa seule discrétion, à la réparation ou au remplacement ou au remboursement du prix d'achat de tout outil électrique Festool portable jugé comme faisant montre d'un vice

de matériel ou de malfaçon durant la période de la garantie. FESTOOL NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE QUELQUE DOMMAGE CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU PARTICULIER INDÉPENDAMMENT DU PRINCIPE DE DROIT SUR LEQUEL SE FONDE LA DEMANDE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES AUX TERMES DE LA LOI ÉTATIQUE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT PAR LES PRÉSENTES RESTREINTES À UNE DURÉE DE TROIS ANS.

Certains états américains et certaines provinces canadiennes ne permettent pas de restrictions quant à la durée d'une garantie implicite, de sorte que la restriction qui précède peut ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et il se peut que vous ayez d'autres droits variant d'un état à l'autre aux É.-U. et d'une province à l'autre au Canada.

En dehors de toute garantie imposée par une loi d'état ou une loi provinciale telle que restreinte ci-dessus, la garantie restreinte qui précède est exclusive et aux lieu et place de toute autre garantie, engagement formel, entente et autre obligation similaire de Festool. Festool ne fait aucune autre garantie, expresse ou implicite, à propos des outils électriques. La présente garantie est valide uniquement pour les outils achetés aux É.-U. et au Canada. Les régimes de garantie d'autres pays peuvent varier pour les cas de service obtenus en dehors des É.-U. et du Canada. Certains pays peuvent exclure de la garantie les produits achetés en dehors de leur territoire. Festool se réserve le droit de refuser la réparation de tout outil ne faisant pas partie de la gamme de produits des É.-U. et du Canada. Aucun agent, représentant, distributeur, concessionnaire ou employé de Festool n'a l'autorité d'augmenter ou d'autrement modifier les obligations ou les restrictions de la présente garantie.

## Índice

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Sobre este manual.....                                           | 39 |
| Símbolos .....                                                   | 39 |
| Indicaciones de seguridad.....                                   | 40 |
| Indicaciones de seguridad generales ..                           | 40 |
| Indicaciones de seguridad específicas                            | 42 |
| Riesgos para la salud producidos por el polvo .....              | 42 |
| Cargador Festool.....                                            | 42 |
| Datos técnicos .....                                             | 43 |
| Descripción de las funciones .....                               | 44 |
| Uso conforme a lo previsto.....                                  | 44 |
| Puesta en servicio .....                                         | 45 |
| Cambiar la batería .....                                         | 45 |
| Cargar la batería [3] .....                                      | 45 |
| Fijación mural del cargador TCL 3.....                           | 46 |
| Ajustes .....                                                    | 46 |
| Invertir el sentido de giro [1-3] .....                          | 46 |
| Alojamiento para herramienta, accesorios de prolongación .....   | 46 |
| Sujetador de bits .....                                          | 46 |
| Cambio de bits.....                                              | 47 |
| Trabajo con la máquina .....                                     | 47 |
| Interruptor de conexión y desconexión [1-2] .....                | 47 |
| El tope de profundidad .....                                     | 48 |
| El gancho para colgar y el agarre para fijación al cinturón..... | 48 |
| Alojamiento para tornillos .....                                 | 49 |
| Instrucciones de trabajo.....                                    | 50 |
| Mantenimiento del alojamiento .....                              | 50 |
| Señales acústicas de advertencia.....                            | 52 |
| Mantenimiento y cuidado .....                                    | 52 |
| Accesorios .....                                                 | 53 |
| Medio ambiente .....                                             | 54 |
| Transporte .....                                                 | 54 |
| Garantía .....                                                   | 54 |

## Sobre este manual

### Guarde estas instrucciones

Es importante que usted lea y entienda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección de **su seguridad y la prevención de problemas**. Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.

|                                                                                    |             |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | PELIGRO     | Descripción de peligro inminente y fracaso para evitar riesgos que podran causar la muerte. |
|   | ADVERTENCIA | Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes o la muerte.                         |
|   | PRECAUCIÓN  | Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes.                                     |
|   | AVISO       | Declaración incluyendo el tipo de riesgo y posible resultados.                              |
|  | CONSEJO     | Indica informaciones, notas, o consejos para mejorar su éxito con la herramienta.           |

## Símbolos

|                                                                                     |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| V                                                                                   | voltios                                 |
| A                                                                                   | amperios                                |
| Hz                                                                                  | hertzios                                |
| ~                                                                                   | tensión alterna                         |
| a.c.                                                                                |                                         |
| ---                                                                                 | tensión continua                        |
| d.c.                                                                                |                                         |
| n <sub>0</sub>                                                                      | revoluciones por minuto en vacío        |
|  | Clase II Construcción                   |
| rpm                                                                                 | revoluciones por minuto                 |
| min <sup>-1</sup>                                                                   |                                         |
| "                                                                                   | pulgada                                 |
| lb.                                                                                 | libras                                  |
|  | Diámetro                                |
|  | Indicación, consejo                     |
|  | Aviso ante un peligro general           |
|  | Peligro de electrocución                |
|  | ¡Leer las instrucciones e indicaciones! |

|                                                                                  |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| °C                                                                               | centígrados                            |
| °F                                                                               | grados Fahrenheit                      |
| Nm                                                                               | Newton metro                           |
| mm                                                                               | milímetro                              |
| Ah                                                                               | amperio-hora                           |
| Wh                                                                               | vatio-hora                             |
|  | fusible de acción lenta con 4 amperios |
| T 4A                                                                             |                                        |



¡Usar protección para los oídos!



¡Utilizar gafas de protección!



¡Utilizar protección respiratoria!



¡Utilizar guantes de protección!



RBRC Sello - Lilon

## Indicaciones de seguridad

### Indicaciones de seguridad generales



**¡ATENCIÓN!** Lea íntegramente las instrucciones e indicaciones de seguridad. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

#### 1 PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

#### 2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar ade-

cuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

#### 3 SEGURIDAD DE PERSONAS

- Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento du-

rante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- b. **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c. **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.
- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e. **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f. **Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejada de las piezas en movimiento.** La ropa suelta o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- h. **No debe jamás confiarse por el uso frecuente de las máquinas e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un manejo imprudente puede ocasionar lesiones graves en fracciones de segundo.

#### 4 TRATO Y USO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b. **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c. **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al**

**guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.

- d. **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e. **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- f. **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g. **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h. **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras resbaladizas no permiten una manipulación y un control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

#### 5 TRATO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS ACCIONADOS POR ACUMULADOR

- a. **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b. **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c. **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d. **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En**

**caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- e. **No utilice una batería o una herramienta que está dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que resulta en un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 ° C puede provocar una explosión.

## 6 SERVICIO

- a. **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca revisa baterías dañadas.** Mantenimiento de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

### Indicaciones de seguridad específicas

- **Agarre la herramienta por las superficies aisladas cuando realice tareas en las que el tornillo pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** Este contacto puede conducir tensión a las partes metálicas de la herramienta y causar una descarga eléctrica.



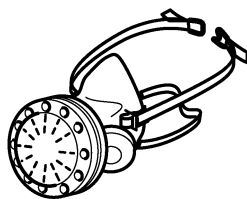
- **Lleve puesto el equipo de protección personal apropiado:** orejeras, gafas de protección y mascarilla en trabajos que levantan polvo, y guantes de protección al trabajar con materiales rugosos y al cambiar de herramienta.
- **Utilice aparatos de exploración adecuados para detectar tuberías de abastecimiento ocultas o consulte a la compañía local de abastecimiento de energía.** El contacto de la herramienta con cables eléctricos puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una tubería de gas, puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de agua ocasiona daños materiales.
- Uniendo el alojamiento para herramientas y el taladro atornillador se produce un equipo para el que valen instrucciones y reglamentos de seguridad para el taladro atornillador.

## Riesgos para la salud producidos por el polvo



**ADVERTENCIA!** Algunos polvos creados por lijadoras motorizadas, aserraderos, trituradores, perforadoras y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe (en el Estado de California) causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños al sistema reproductivo. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas con base de plomo
- Sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada con sustancias químicas



El riesgo de exposición a estas sustancias varía, dependiendo de cuantas veces se hace este tipo de trabajo. Para reducir el contacto con estas sustancias químicas: trabaje en un área

con buena ventilación y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas para el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.



### ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIÓN.**

## Cargador Festool

**NOTA:** Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales Clase 8, en conformidad con la Parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer un nivel razonable de protección contra la interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a /as instrucciones proporcionadas, puede producir una interferencia dañina a la comunicación radial. Sin embargo, no existen garantías de que no ocurra interferencia alguna en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencia dañina a su recepción radial y de televisión, lo que puede ser determinado al apagar y volver a encender el equipo, se pide al

usuario que corrija la interferencia implementando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o el lugar donde está ubicada la antena receptora.
- Aumente el espacio que separa al equipo del receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que esté en un circuito diferente al circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte con el concesionario o con un técnico de radio y televisión con experiencia que pueda ayudarte.
- **Esta herramienta no debe ser utilizada por personas (incluidos los niños) que por razones físicas, sensoriales o psíquicas, inexperiencia y/o desconocimiento no estén capacitadas para su uso, a menos que se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de su parte relativas al manejo de la herramienta.** Los niños

no deben dejarse desatendidos con el fin de evitar que jueguen con la herramienta.

- No abrir la batería ni el cargador.
- Proteger el cargador de piezas metálicas (p. ej., virutas) y líquidos.
- No utilizar baterías ni cargadores de otros fabricantes.
- Proteger la batería de fuentes de calor > 50 °C, como por ejemplo la radiación solar prolongada o el fuego.
- No apagar nunca con agua una batería Li-Ion en llamas. Para ello utilizar arena o una manta contra incendios.
- Comprobar periódicamente el enchufe y el cable para evitar riesgos y, en caso de que presenten daños, acudir a un taller autorizado para que los sustituya.
- Si el cargador no se está utilizando, desconecte el enchufe de la caja de contacto.

## Datos técnicos

| Taladro atornillador para pladur                               | DWC18-2500                | DWC18-4500                |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Tensión del motor                                              | 18 V                      | 18 V                      |
| Número de revoluciones en vacío*                               | 0 - 2500 rpm              | 0 - 4500 rpm              |
| Par de giro – caso de atornilladura blanda / dura              | 7 / 18 Nm                 | 5 / 14 Nm                 |
| Alojamiento para herramienta en el husillo de taladrar         | 1/4 " DIN 3126 / ISO 1173 | 1/4 " DIN 3126 / ISO 1173 |
| Peso (sin batería)                                             | 1.1 kg                    | 1.1 kg                    |
| Peso con tope de profundidad (sin la batería)                  | 1.2 kg                    | 1.2 kg                    |
| Peso incluyendo alojamiento para herramientas (sin la batería) | 1.5 kg                    | 1.5 kg                    |

\* Número de revoluciones con la batería totalmente cargada.

| Cargador                                              | TCL 3             |
|-------------------------------------------------------|-------------------|
| Tensión de la red (entrada)                           | 120 V ~           |
| Frecuencia de la red                                  | 60 Hz             |
| Tensión de carga (salida)                             | 10,8 - 18 V=      |
| Carga rápida                                          | máx. 3 A          |
| Corriente de conservación por impulsos (NiCd, NiMH)   | aprox. 0,06 A     |
| Tiempos de recarga para BP, BPS and BPC battery packs |                   |
| Li-Ion 1,5 Ah, 80 %/100 %                             | aprox. 25/35 min. |
| Li-Ion 3,0 Ah, 80 %/100 %                             | aprox. 55/70 min. |
| Li-Ion 4,2 Ah, 80 %/100 %                             | aprox. 70/90 min. |



| <b>Cargador</b>                         |  | <b>TCL 3</b>             |
|-----------------------------------------|--|--------------------------|
| Rango de temperatura de carga permitido |  | -5 °C to + 45 °C         |
| Control de temperatura                  |  | Mediante resistencia NTC |
| Clase de protección                     |  | □/II                     |

| <b>Acumulador</b> | <b>BPC 18</b> |
|-------------------|---------------|
| Tensión           | 18 V          |
| Capacidad         | 4.2 Ah        |
| Peso              | 0.7 kg        |

## Descripción de las funciones

Las imágenes con la dotación de suministro se encuentran en una hoja desplegable al comienzo de este manual de instrucciones. Cuando lea este manual, le recomendamos que despliegue esta página para disponer fácilmente de una vista general de la máquina.

**[1-1]** Compartimento para puntas de destornillador

- [1-2]** Interruptor de conexión y desconexión
- [1-3]** Interruptor de giro derecha/izquierda
- [1-4]** Interruptor AUTO / MAN
- [1-5]** Tope de profundidad
- [1-6]** Punta de destornillador

## Uso conforme a lo previsto

El taladro atornillador es apropiado para los siguientes trabajos:

### DWC 18-4500

- Placas de pladur en rieles de perfil de metal ( $\leq$  0.88 mm) con tornillos para montajes rápidos con rosca fina
- Placas de pladur en rieles de perfil de metal ( $\leq$  2.25 mm) con tornillos para montajes rápidos con punta de broca
- Placas de pladur en construcciones de madera con tornillos para montajes rápidos con rosca gruesa

### DWC 18-2500

- Placas de fibra de yeso en construcciones de metal y madera con tornillos para montajes rápidos

con nervios de fresado

- Tableros de aglomerado/ OSB en construcciones de madera con tornillos para carpintería y tableros de aglomerado de hasta diámetro 5 mm

Cargador TCL 3 apto

- para cargar los acumuladores Festool: BP, BPS y BPC (NiMH, NiCd, Li-Ion se detectan de forma automática);
- solo para uso interno.



### ADVERTENCIA

**El usuario es responsable de los daños y accidentes producidos por un uso contrario a lo previsto, incluyendo también daños y perjuicios derivados de un uso continuo industrial.**

### Cambiar la batería

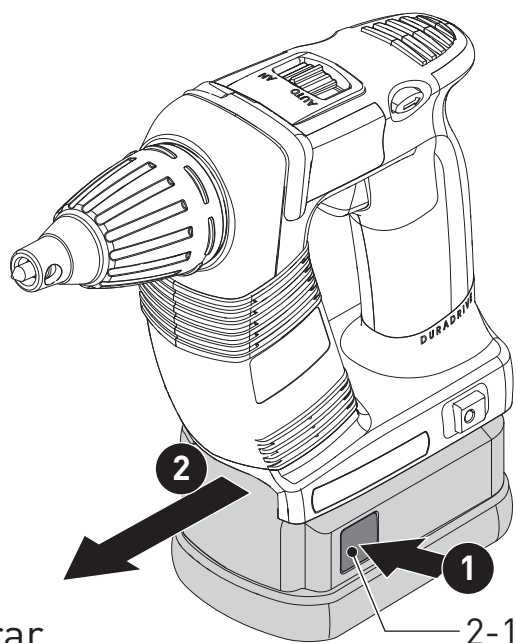
#### Extraer la batería

- Mantenga presionadas ambas teclas **[2-1]**.
- Retire la batería empujando hacia adelante.

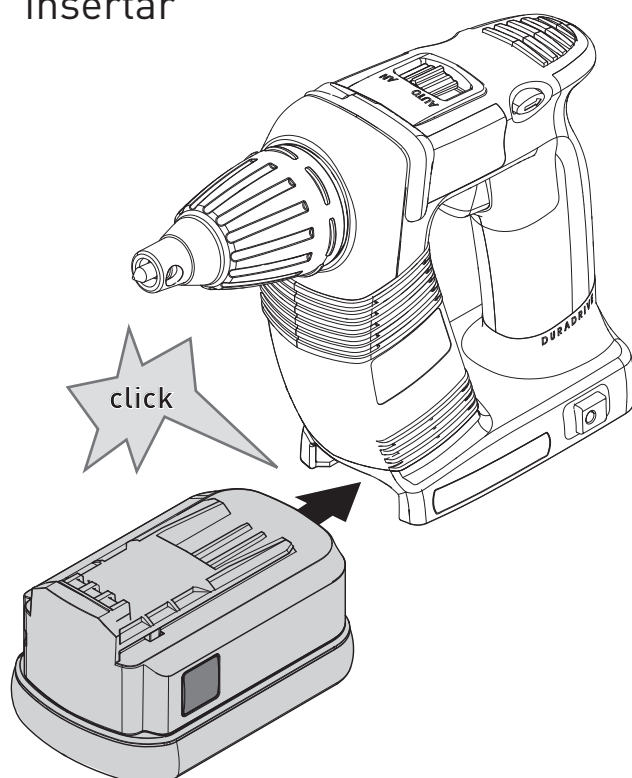
#### Insertar la batería

- Introduzca la batería hasta que quede encajada en el soporte en la parte inferior de la empuñadura, como se indica en la imagen.

2



retirar  
insertar



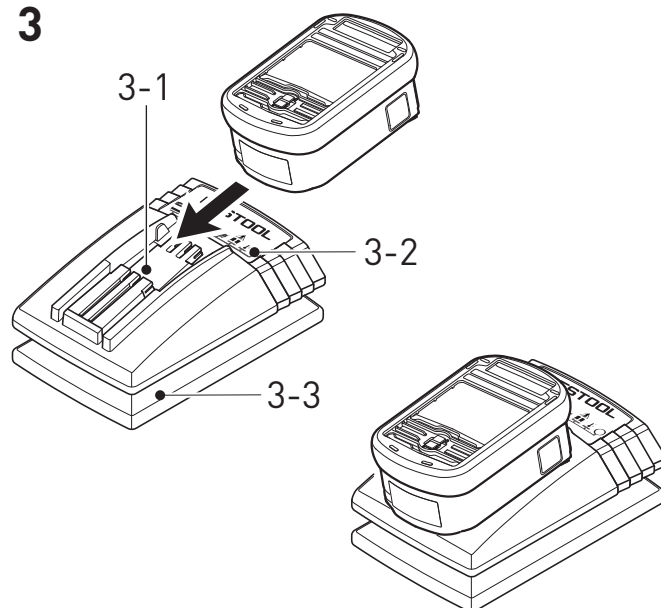
### Cargar la batería [3]



Antes de la puesta en servicio, extraer el cable de la entalladura **[3-3]** y desenrollarlo completamente.

- ① La batería se suministra a media carga. Antes de usar la batería por primera vez, cárguela totalmente.
- Introduzca la batería hasta el tope en el soporte **[3-1]** del cargador.
- Extraiga la batería ya cargada.

3



Todas las baterías Festool de las series BPS y BPC pueden cargarse con el cargador TCL 3. El cargador reconoce automáticamente el tipo de batería introducida (NiCd, NiMH o Li-Ion). Un microprocesador controla el proceso de carga, dependiendo del estado de carga, de la temperatura y de la tensión de la batería.

El LED **[3-2]** del cargador indica su estado de funcionamiento actual.



**LED amarillo: luz permanente**

El cargador está listo para el servicio.



**LED verde: parpadeo rápido**

La batería se carga con la corriente máxima.



**LED verde: parpadeo lento**

La batería se carga con corriente reducida, la batería de Li-Ion se ha cargado hasta un 80 %.



#### **LED verde: luz permanente**

El proceso de carga ha finalizado o no se inicia de nuevo dado que el estado de carga actual es superior al 80 %.



#### **LED rojo: parpadeo**

Indicador de error general, p. ej., no existe contacto, cortocircuito, batería defectuosa, etc.



#### **LED rojo: luz permanente**

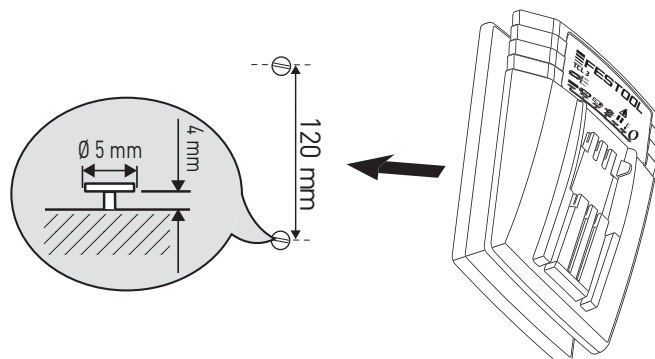
La temperatura de la batería está fuera del valor límite permitido.

### **Fijación mural del cargador TCL 3**

En la parte posterior del cargador TCL 3 hay dos orificios alargados. De esta manera, se puede col-

gar de la pared con ayuda de dos tornillos (p. ej., tornillos semiredondos o de cabeza plana con un diámetro de eje de 5 mm).

- Atornille ambos tornillos a la pared a una distancia de 96 mm, de manera que las cabezas de tornillo permanezcan a aprox. 4 mm de la pared.



## **Ajustes**



### **ADVERTENCIA**

#### **Peligro de lesiones**

- Realizar los ajustes solo con la máquina apagada.

### **Invertir el sentido de giro [1-3]**

- Interruptor hacia la izquierda = giro a la derecha
- Interruptor hacia la derecha = giro a la izquierda

## **Alojamiento para herramienta, accesorios de prolongación**



### **ADVERTENCIA**

#### **Peligro de lesiones**

- Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, extraiga la batería.

### **Sujetador de bits**

El sujetador de bits sirve para el cambio rápido de las puntas de destornillador.



### **ATENCIÓN**

#### **Herramienta caliente y afilada**

#### **Peligro de lesiones**

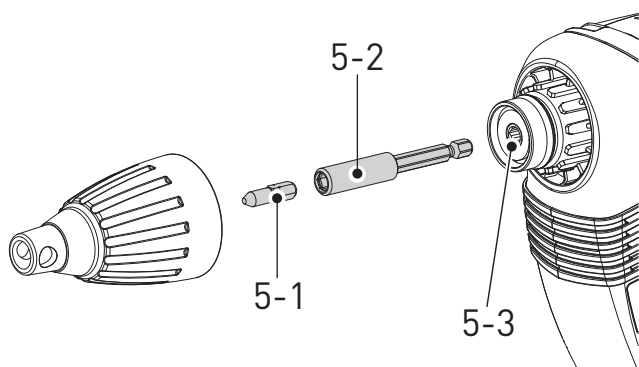
- Utilice guantes de protección.

### **Insertar el sujetador de bits**

- Coloque el interruptor [1-4] en la posición MAN.
- Ponga el sujetador de bits [5-2] en el tope de la apertura seisavada del husillo de taladrar [5-3].
- Afirme el bit [5-1] en el sujetador de bits.
- Después ponga el tope de profundidad sobre la caja de engranajes como se describe en el capítulo El tope de profundidad.

5a

MAN



### Extraer el sujetador de bits

- Extraiga el tope de profundidad según la descripción en el capítulo El tope de profundidad.
- Saque por fuerza el sujetador de la apertura del husillo de taladrar.

### Cambio de bits

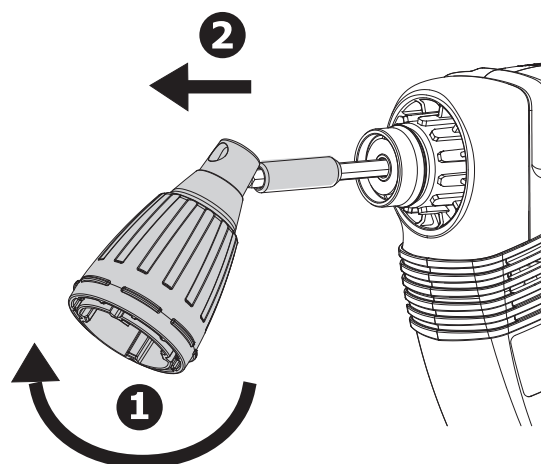
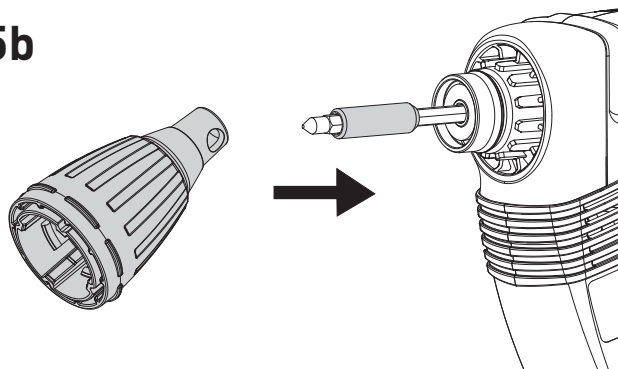
Para el cambio de bits [1-6] se puede utilizar el tope de profundidad [1-5].

- Coloque el tope de profundidad sobre el bit (ver imagen [5b]).
- Atorando el tope de profundidad con el bit y a la

vez avanzando es posible sacar el bit.

- Después coloque en el sujetador un bit nuevo.

5b

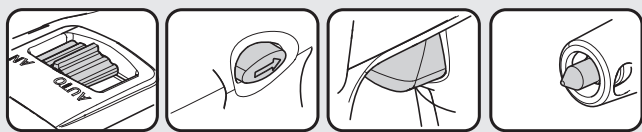


## Trabajo con la máquina

### Interruptor de conexión y desconexión [1-2]

- ① La máquina sólo apretando el interruptor [1-2] no se va a poner en marcha – **¡No es defecto de la máquina!**
- ① ¡La máquina después de atornillar la longitud requerida se apagará sola!

La máquina se puede encender de diferentes modos:



[1-4] [1-3] [1-2] [1-6]

a) MAN HACIA LA DERECHA PULSA PULSA

b) AUTO HACIA LA IZQUIERDA - PULSA

c) - HACIA LA IZQUIERDA PULSA -

a)

- Ajuste por medio del interruptor [1-3] el giro derecho de la máquina.
- Ajuste el interruptor [1-4] en la posición MAN.
- Para encender la máquina apriete el interruptor [1-2] y conjuntamente apriete el bit sobre tornillo.

*Por medio del interruptor [1-2] se pueden regular continuamente los giros.*

b)

- Ajuste por medio del interruptor [1-3] el giro derecho de la máquina.
- Coloque el interruptor [1-4] en la posición AUTO.
- La máquina se pondrá en marcha apretando el

bit sobre el tornillo.

*No es necesario prender el interruptor [1-2]. El giro máximo está regulado automáticamente.*

c)

- ▶ Ajuste por medio del interruptor [1-3] el giro izquierdo de la máquina.
- ▶ Para encender la máquina apriete el interruptor [1-2].

*El interruptor MAN/AUTO [1-4] está en posición libre.*

*Por medio del interruptor [1-2] se pueden regular continuamente los giros.*

- ❗ ¡En caso de ajustar por medio del interruptor [1-3] el giro izquierdo, el taladro atornillador se puede poner en marcha solo apretando el interruptor [1-2] – sin presión adicional sobre el bit!
- ❗ ¡Pues para destornillar los tornillos no es necesario desmontar el tope de profundidad!

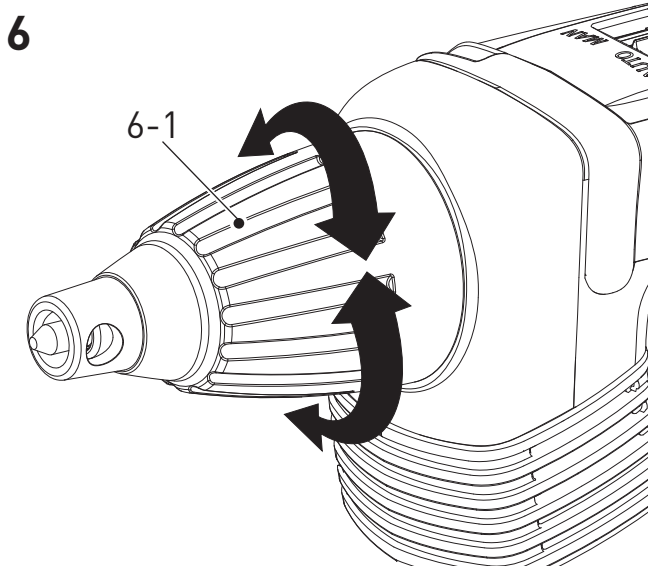
### El tope de profundidad

Girando el tope de profundidad [6-1] se puede ajustar la profundidad de atornillado – ver imagen [6]. La exactitud de reglaje es quizá  $\pm 0.1$  mm.

El giro izquierdo    el tornillo se encalva más profundo

El giro derecho    el tornillo se encalva menos profundo

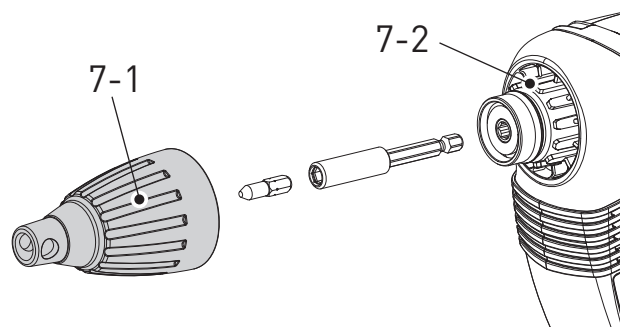
Después de ajustar la profundidad ponga un tornillo para probar y ajuste bien la profundidad.



### Montaje del tope de profundidad

- ▶ Coloque el tope de profundidad [7-1] sobre la caja de engranajes [7-2],
- ▶ hasta apreciar por el oído el encaje.

7



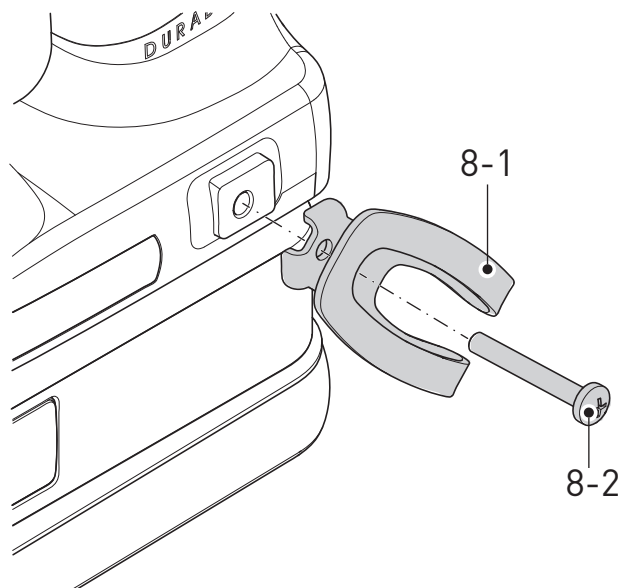
### Desmontaje del tope de profundidad

- ▶ Saque por fuerza el tope de profundidad de la caja de engranajes.

### El gancho para colgar y el agarre para fijación al cinturón

El taladro atornillador se puede interinamente ajustar a la ropa de trabajo por medio del agarre para fijación al cinturón [8-1] - se puede ajustar a la máquina por medio de un tornillo [8-2] por parte derecha o izquierda y por eso es conveniente para diestros y siniestros – ver imagen [8].

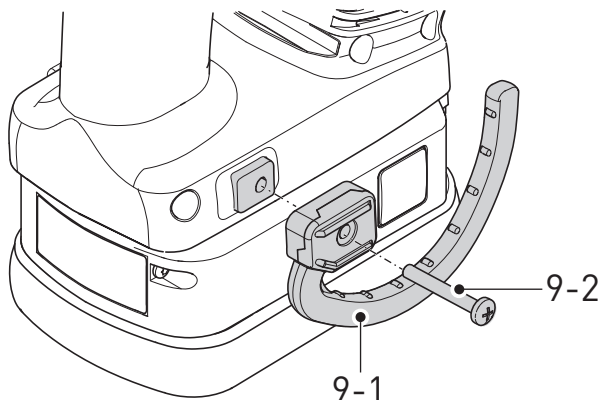
8



El taladro atornillador es equipado por un gancho [9-1] que sirve para colgar ocasionalmente la máquina. Se puede fijar a la máquina por parte dere-

cha o izquierda por medio de un tornillo [9-2] – ver imagen [9].

9



### Alojamiento para tornillos

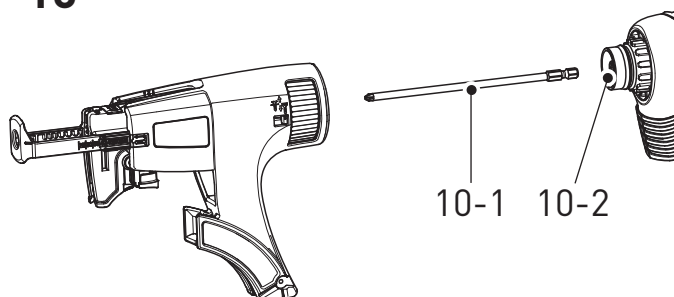
El alojamiento posibilita trabajar continuamente sin pausas innecesarias.

#### Puesta de alojamiento

- Primero saque el tope de profundidad [7-1], el sujetador de bits [5-2] y el bit, como se describe en el capítulo Alojamiento para herramienta, accesorios de prolongación.
- Coloque el interruptor [1-4] en la posición MAN.
- Ponga el bit [10-1] al tope en la apertura seisavada del husillo de taladrar [10-2].
- Después coloque el alojamiento en la caja de engranajes. El rebajo del alojamiento debe encajar apreciando por el oído en los resaltos de la caja de engranajes.
- El alojamiento se puede posicionar por 30 grados.

10

MAN



### Deposición del alojamiento

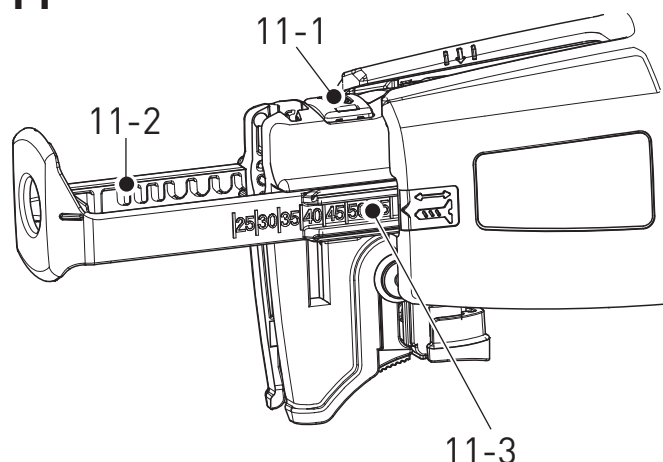
- Avanzando fuertemente quite con cuidado el alojamiento de la caja de engranajes.

### Ajuste de la longitud del tornillo

- Presionando la tecla [11-1] se puede correr y meter el tope de profundidad [11-2] y así ajustar la longitud requerida de los tornillos.

*Substraiga la longitud ajustada de los tornillos en las partes laterales del tope [11-3].*

11



### Insertión del cinturón con tornillos

- Pase el cinturón con tornillos [12-3] primero por el conducto inferior de la succión donde el tornillo entra en la posición laboral.

Asegúrese por medio de tiro suave que el cinturón está insertado correctamente.

Revise que el primer tornillo está en el eje de atornilladura – ver imagen [12].

- Ajuste la profundidad necesaria de la atornilladura por medio de la rueda [12-1].
- Los tornillos girando a la derecha se encajan más profundo, girando a la izquierda adelantan. En el indicador de preselección [12-2] se puede substraer la posición actual del ajustaje.

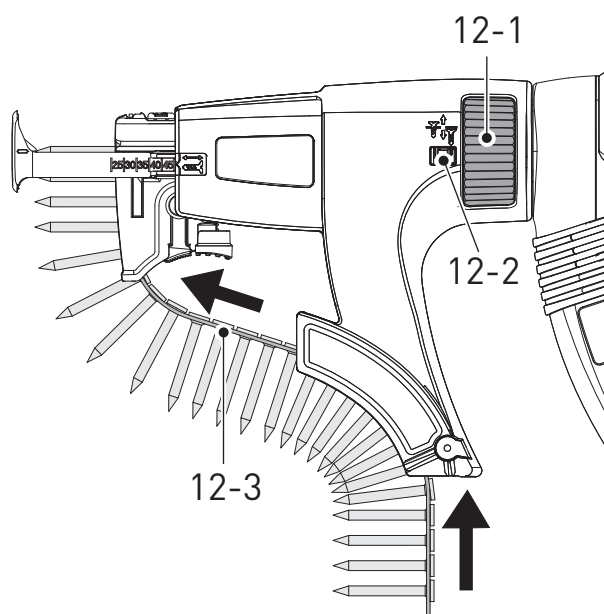
Después de ajustar ponga un tornillo para probar y por medio de la rueda [12-1] reajuste eventual-



mente la profundidad. Cada cambio de ajuste corresponde a un movimiento de tope de  $\pm 0,1$  mm.

- ① Recomendamos atornillas en el régimen automático – ver capítulo b).

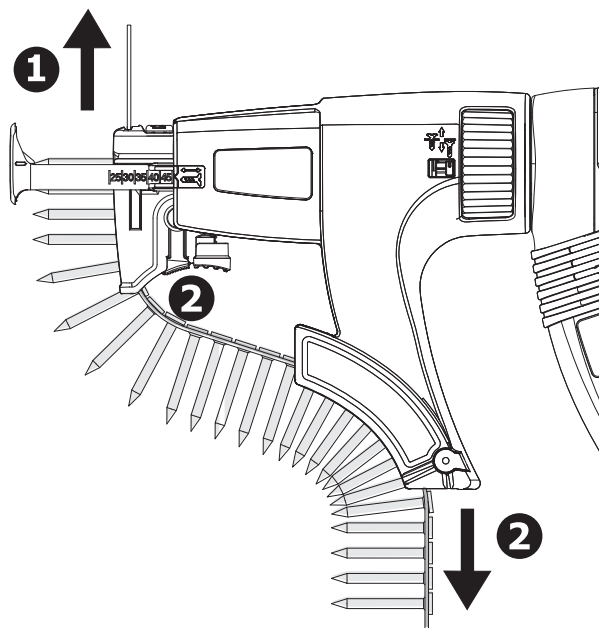
**12**



### La toma del cinturón

- La toma del cinturón se ejecuta por medio de un solo paso en dirección arriba (imagen [13] ①) o apretando la palanca de transporte y juntamente por el paso de cinturón en dirección abajo (imagen [13] ②).

**13**



## Instrucciones de trabajo

- ¡El alojamiento no se debe sostener en la zona del tope de profundidad!
- Cada atornillado de tornillo hay que terminarse. El atornillado suspenso o aflojamiento de aculado durante el atornillado puede causar función insatisfactoria de la máquina.
- Los cinturones con los tornillos alojados se pueden recambiar solamente cuando el equipo está apagado.
- En ningún caso utilice el alojamiento de diferente modo que el descrito en este manual de uso.
- Utilice exclusivamente los bits de atornillar originales.
- Utilice exclusivamente tornillos pletina originales.
- Almacene los cinturones con tornillos se siempre en el embalaje original.
- Trabaje siempre en posición vertical a la placa fijada.

### Mantenimiento del alojamiento

El alojamiento no requiere ningún tipo de mantenimiento. Después del uso a largo plazo recomendamos limpiarlo por medio de aire de presión.

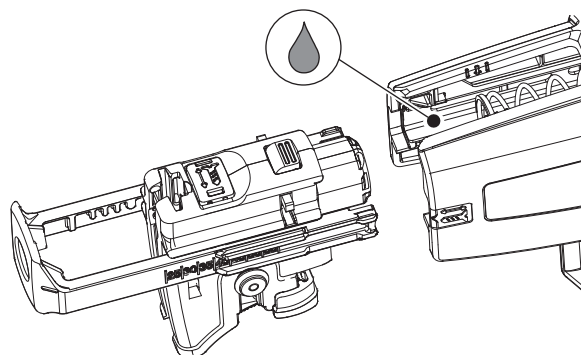
El alojamiento debe lubricarse en el espacio de la guía de carriles (ver imagen [14]).

Antes de limpiarlo desmonte el alojamiento como se describe en los puntos antecedentes.

Antes de limpiarlo saque del alojamiento el cinturón con los tornillos como se describe en el punto <Alojamiento para tornillos>.

Saque el alojamiento del taladro atornillador.

**14**

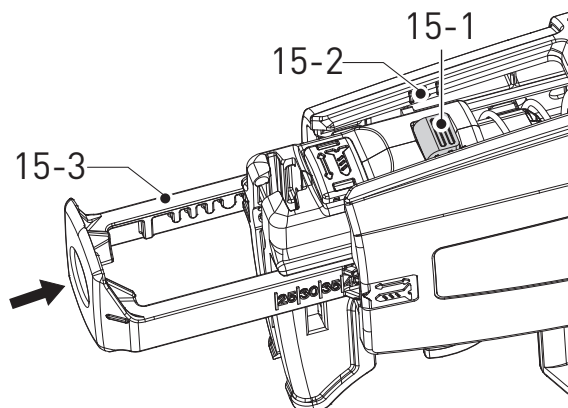




## Desmontaje de trineo

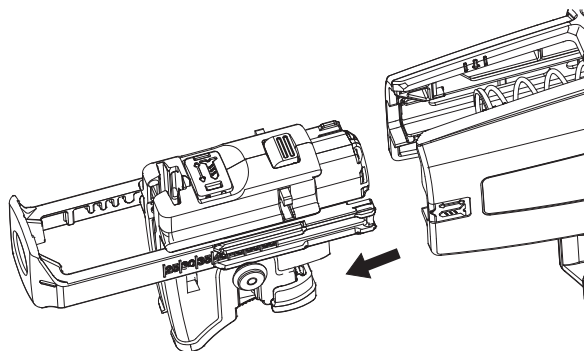
- ▶ Apriete el tope de profundidad **[15-3]** en la caja de engranaje de tal modo que el botón de trinquete **[15-1]** esté en el nivel del signo para el desmontaje de trineo **[15-2]** – ver imagen **[15]**.

**15**



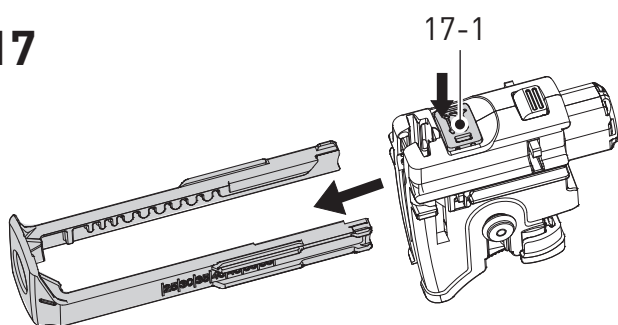
- ▶ Apriete el botón de trinquete **[15-1]** y juntamente saque el trineo del alojamiento – ver imagen **[16]**.

**16**



- ▶ Apriete el botón **[17-1]** y juntamente afloje el tope de profundidad – ver imagen **[17]**.

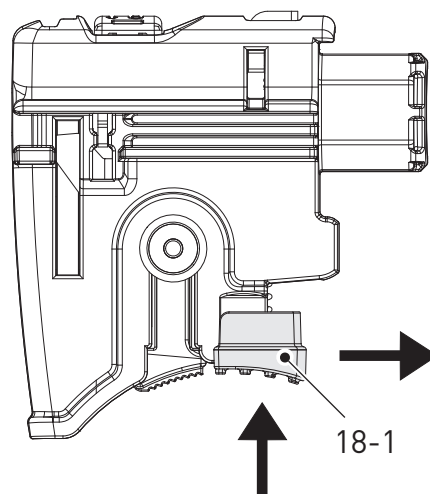
**17**



## Desmontaje de la palanca de transporte

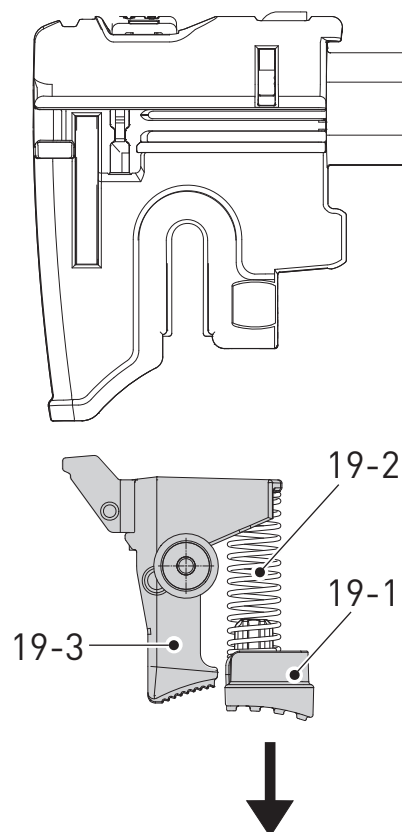
- ▶ Apriete el botón **[18-1]** y juntamente lo extraiga – ver imagen **[18]**.

**18**



- ▶ Afloje el botón **[19-1]** con palanca de transporte **[19-3]** y saque el muelle **[19-2]** del trineo – ver imagen **[19]**.

**19**



- ▶ Limpie los diferentes componentes y recambie componentes defectuosos o desgastados y montelos en secuencia opuesta.



Durante el montaje opuesto de la palanca de transporte en el trineo tenga cuidado de asentamiento correcto del muelle de la tecla **[19-2]** en la palanca de transporte. El montaje incorrecto puede causar la infuncionalidad de transporte de cinturones.

## Señales acústicas de advertencia

Las señales acústicas de advertencia se emiten en los siguientes estados de funcionamiento y, seguidamente, la máquina se desconecta:



peep — —

### **Batería vacía o máquina sobrecargada.**

- Cambie la batería.
- Cargue menos la máquina.



peep peep —

### **La máquina se ha sobrecalentado.**

- Una vez que se haya enfriado la máquina, puede ponerla de nuevo en marcha.



peep peep peep

### **La batería de litio se ha sobrecalentado o es defectuosa.**

- Compruebe el funcionamiento de la batería ya enfriada con el cargador.

## Mantenimiento y cuidado



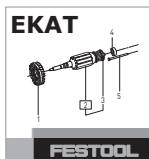
### **ADVERTENCIA**

**Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación que requiera abrir el motor o la carcasa del engranaje deberá ser realizado únicamente por un Centro de Atención al Cliente (nombre proporcionado por su concesionario).**

- Los trabajos de mantenimiento o reparación realizados por una persona no autorizada podrían provocar la conexión incorrecta de los conductores de alimentación u otros componentes, lo que a su vez podría provocar accidentes con consecuencias graves.



El **Servicio de atención al cliente y reparaciones** solo está disponible por parte del fabricante o de los talleres de reparación: encuentre la dirección más próxima a usted en: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)



Utilice únicamente piezas de recambio Festool originales. Referencia en: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

### **Tenga en cuenta las siguientes advertencias:**

- Mantenga siempre limpios los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica y del cargador,

de manera que pueda garantizarse su refrigeración.

- Mantenga siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica, el cargador y la batería.

### **Indicaciones de la batería**

- Conserve la batería principalmente en un lugar seco y fresco a una temperatura entre 5 °C y 25 °C.
- La óptima capacidad de rendimiento de las baterías reside en un rango de temperatura de entre 20 °C y 30 °C.
- Proteja la batería de la humedad, el agua y el calor.
- Un tiempo de servicio breve por carga indica que la batería está agotada y que debe sustituirse por una nueva.
- La batería Li-Ion y el cargador están perfectamente adaptados entre sí. Un sistema electrónico integrado impide la sobrecarga o el sobrecalentamiento durante el proceso de carga.
- Al guardar la batería en un cargador listo para el servicio, la batería se mantiene en estado de carga gracias a la permanente corriente de conservación.
- No mantenga las baterías más de un mes conectadas en el cargador si el cargador está desconectado a la red. Existe peligro de descarga total y con ello una limitación del rendimiento del acumulador.

- El acumulador deberá guardarse en el embalaje suministrado para evitar el riesgo de cortocircuitos.

- Si guarda las baterías durante un periodo prolongado, recárguelas hasta un 40 % de su capacidad (cargar durante aprox. 15 min).

## Accesorios

Utilice únicamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, puesto que los componentes de este sistema están óptimamente adaptados entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes puede afectar a la calidad de los resultados de trabajo y conllevar una limitación de los derechos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía.

Los números de pedido para los respectivos accesorios y herramientas se encuentran en su catálogo Festool o en la dirección de Internet "www.festoolusa.com".

### Systainer

Muchos de los productos Festool se entregan en un embalaje exclusivo denominado "Systainer" que sirve de protección a la herramienta y sus complementos, además de facilitar su almacenamiento. Los Systainer pueden apilarse y encajan unos con otros. Además se adaptan sin problema a cualquier aparato de aspiración CT de Festool.

#### Para abrir el Systainer



Gire el T-loc **[20-1]** a esta posición.

#### Para cerrar el Systainer



Gire el T-loc **[20-1]** a esta posición.

#### Para encajar dos Systainer

Ponga el Systainer sobre un otro (Fig. **[20 A]**).

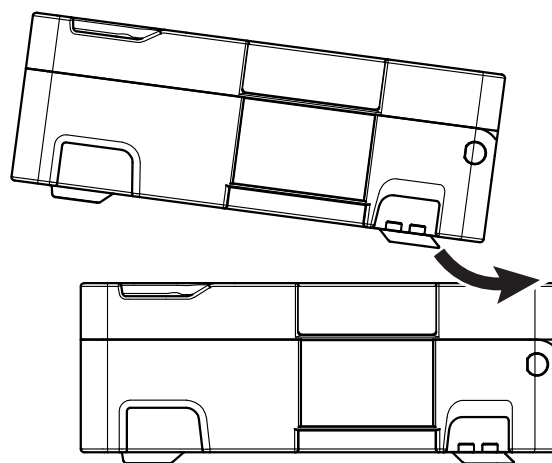


Gire el T-loc **[20-1]** a una de estas posiciones (Fig. **[20 B]**).

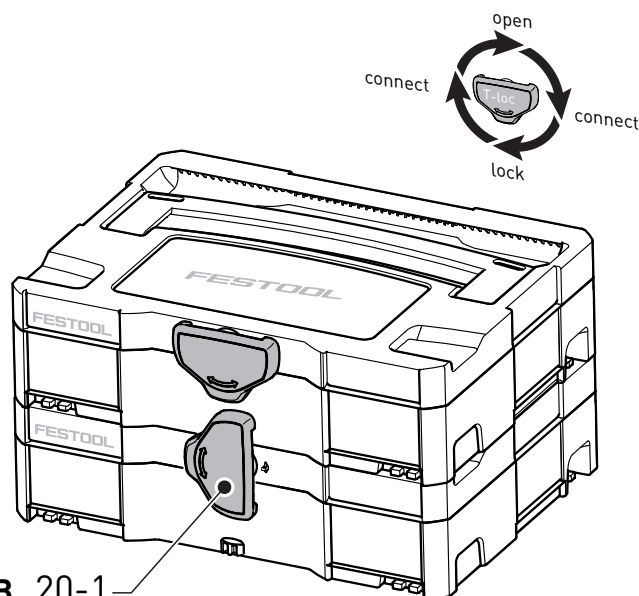
Los Systainers están encajados y cerrados.

- ① Un Systainer de la nueva generación es encajable encima de un Systainer de la generación anterior con los cuatro enganches del Systainer anterior.

**20**



**A**



**B 20-1**

## Medio ambiente

**No deseche la herramienta junto con los residuos domésticos.** Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente del país.

### Reciclaje de baterías



#### ADVERTENCIA

##### Riesgo de fuego o daños

- ▶ No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de las terminales de la batería.
- ▶ Antes de tirarla, proteja las terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

### El Sello RBRC™



El sello RBRC™ (Corporación de Reciclaje de Baterías)

Recargables) de níquel-cadmio (NiCd), níquel-hidruro metálico (NiMH) o iones de litio (Li-Ion) en baterías (o acumuladores) indica que Festool está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá.

En algunas zonas, es ilegal tirar las baterías en la basura o la corriente de residuos sólidos municipales y del programa RBRC ofrece una alternativa medioambiental conveniente.

Por favor, llame al 1-800-822-8837 para obtener información sobre las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías en su lugar, o devuelva las baterías al Centro de Servicio Festool para reciclarlas. Ayude a proteger nuestro medio ambiente y conservar los recursos naturales!

## Transporte

Los acumuladores de iones de litio incluidos están sujetos a las disposiciones de la legislación sobre mercancías peligrosas. La capacidad de litio equivalente en la batería Li-Ion se encuentra por debajo del valor límite correspondiente y ha sido revisada conforme el Manual de Pruebas y Criterios de NUST/SG/AC.10/11/Rev.3 parte III, subapartado 38.3. Así, la batería Li-Ion está sujeta a la normativa nacional e internacional sobre mercancías peligrosas, no como pieza única ni instalada en un aparato. La normativa sobre mercancías peligrosas puede

ser relevante en el transporte de varias baterías. En este caso, puede ser necesario respetar las condiciones especiales. Para el transporte mediante servicios de terceros (p. ej., transporte aéreo o empresa de transportes) es obligatorio cumplir unos requisitos particulares en cuanto a embalaje y señalización. Debe consultarse a un experto en mercancías peligrosas para la preparación del envío. Ténganse en cuenta el resto de regulaciones nacionales.

## Garantía

### Garantía 1+2

Festool ofrece una garantía limitada de 3 años, una de las más sólidas de la industria. Esta garantía será válida con la condición previa de que la herramienta se utilice conforme a las instrucciones de funcionamiento de Festool. Festool garantiza que la herramienta especificada no presentará defec-

tos de material o de acabado durante un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra.

### Condiciones de la garantía 1+2

Al adquirir una herramienta eléctrica nueva de Festool en un distribuidor autorizado, todos los clientes recibirán de forma gratuita una garantía limitada ampliada (1 año + 2 años = 3 años). Festool será responsable de todos los gastos de envío durante el primer año de vigencia de la garantía. Durante el segundo y tercer año, el cliente será res-

ponsable del envío de la herramienta a Festool. Festool pagará la devolución al cliente utilizando el servicio UPS Ground. Todos los servicios de garantía serán válidos durante 3 años a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura. Puede que se precise una prueba de compra.

**Quedan excluidos de la cobertura de la presente garantía** el desgaste normal, los daños ocasionados por un uso indebido, abuso o negligencia; los daños provocados por otra causa que no sea un defecto de material o de acabado. La presente garantía no es aplicable a elementos accesorios tales como hojas de sierra circulares, brocas, puntas de fresadora, hojas de calar, bandas lijadoras y ruedas de amolar. El hecho de utilizar la herramienta a una tensión o una frecuencia diferentes de los valores nominales anulará la garantía. Esto incluye el uso de la herramienta combinada con un transformador. Festool no aprueba ni apoya el uso, con productos Festool, de accesorios o consumibles que no hayan sido contruidos, diseñados y fabricados por Festool. La utilización de cualquier producto que no sea de Festool puede afectar al rendimiento o anular la garantía. Festool no se responsabilizará de ningún daño o pérdida y el usuario asumirá los riesgos y la responsabilidad por el uso de productos no derivados de Festool. Se excluyen asimismo las "piezas de desgaste" como, por ejemplo, cepillos de carbón, láminas de herramientas neumáticas, abrazaderas y juntas de caucho, platos lijadores y artículos de ropa de Festool (gorras y camisetras).

Las obligaciones de Festool, según su propio criterio y de acuerdo con la presente garantía, se limitarán a la reparación, sustitución o reembolso del precio de compra de cualquier herramienta eléctrica portátil de Festool en la que se haya detectado un defecto de material o de acabado durante el periodo de garantía. FESTOOL NO SERÁ RESPONSA-

BLE DE NINGÚN DAÑO CONSECUCIONAL, INCIDENTAL O ESPECIAL, INDEPENDIENTEMENTE DEL FUNDAMENTO LEGAL EN EL QUE SE BASE LA RECLAMACIÓN. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE ACUERDO CON LA LEGISLACIÓN ESTATAL, INCLUIDAS LAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR, SE LIMITARÁN POR LA PRESENTE A UNA DURACIÓN DE TRES AÑOS.

En determinados estados de EE. UU. y provincias de Canadá, las limitaciones de duración de una garantía implícita no están permitidas, de modo que es posible que la limitación anterior no sea aplicable en su caso. La presente garantía le otorga derechos legales específicos; además, es posible que goce de otros derechos que varíen en los diferentes estados de EE. UU. y provincias de Canadá.

A excepción de cualquier garantía implícita de acuerdo con la legislación estatal o provincial y limitada según lo expuesto anteriormente, la garantía limitada expresa precedente será exclusiva y sustituirá a todas las demás garantías, acuerdos y obligaciones similares de Festool. Festool no concede ninguna otra garantía, ya sea expresa o implícita, para sus herramientas eléctricas portátiles. Esta póliza de garantía únicamente será válida para aquellas herramientas que se hayan adquirido en EE. UU. y Canadá. Las pólizas de garantía de otros países podrán diferir al acudir al servicio de garantía fuera de EE. UU. y Canadá. Determinados países excluyen de la garantía los productos adquiridos fuera de su territorio. Festool se reserva el derecho de rechazar la reparación de cualquier herramienta que no forme parte de la línea de productos de EE. UU./Canadá. Ningún agente, representante, distribuidor, proveedor o empleado de Festool estará autorizado a incrementar o modificar las obligaciones o limitaciones estipuladas en la presente garantía.